Nº 290 1953

Bs. Aires. Septiembre 1953

UESTRA ARQUITECTURA



ARQUITECTURA Y DECORACION

Obras editadas en base a los mejores trabajos realizados por los más calificados profesionales del país y del exterior, que se tornan en valiosos elementos para las personas que deseen construir o modernizar su hogar.

LA COCINA. — Es indispensable para quien desee organizar o reformar esa dependencia. 80 páginas de texto y 155 fotografías y dibujos que incluyen a las cocinas diseñadas por los mejores arquitectos del mundo . . . . $ 20.-

LA CHIMENEA. — Tercera edición de 80 páginas, en las que se han compilado 44 dibujos y 120 nítidas fotografías que muestran todos los estilos de chimeneas a leña y los planos y reglas para construirlas de manera que tiren bien. Además explica las causas que originan el mal funcionamiento de las que ahuman las habitaciones . . . . „ 20.-

LA MADERA AL SERVICIO DEL ARQUITECTO, por **Severino Pita.** — Toda la carpintería blanca; puertas de entrada, guillotina y corredizas, ventanas de abrir al exterior, al interior, corredizas y de guillotina; con láminas constructivas a escala, fotografías numerosas y explicaciones detalladas, 268 páginas con excelente impresión y sólidamente encuadernado . . . . „ 105.-

LA VIVIENDA DEL MAÑANA. — El más brillante estudio sobre arquitectura residencial, escrito por los Arqs. Nelson y Wright. 214 páginas en formato de 21 x 29 con 232 hermosas fotografías de interiores y exteriores de casas unifamiliares. 3ª edición . . . . „ 65.-

VIVIENDAS ARGENTINAS, 4ª serie. — Casas modernas, pequeñas y grandes. Fotografías y planos de 61 viviendas, construídas en estos últimos años, en 142 páginas . . . . „ 32.-

VIVIENDAS ARGENTINAS, 5ª serie. — Fotografías y planos de 68 viviendas individuales construídas en estos últimos años. Además contiene instrucciones para construir las alacenas y alacenas - roperos . . . . „ 32.-

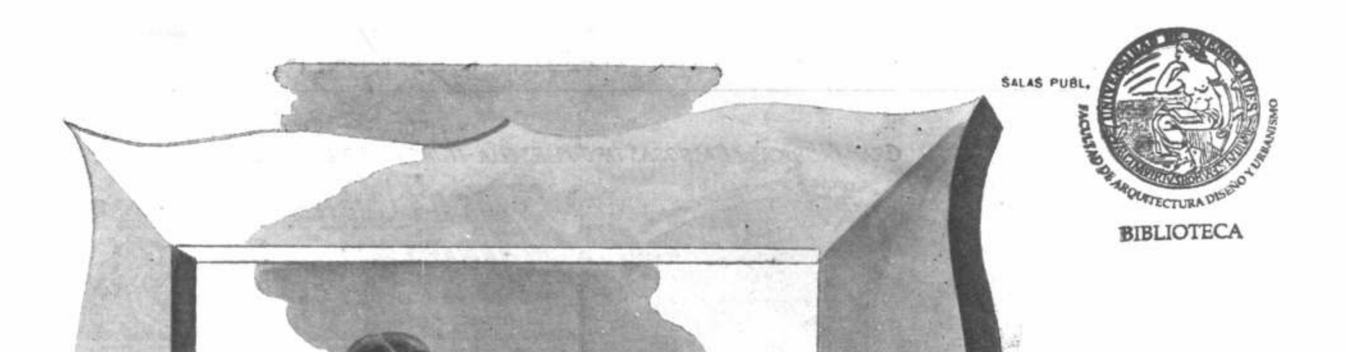
LA ARQUITECTURA PINTORESCA. — 184 páginas y más de 200 fotografías y los planos de las mejores casas que se han levantado en Mar del Plata, en los últimos años . . . . „ 32.-

LA DECORACION DE INTERIORES, III Tomo. — 116 páginas con 189 fotografías de los arreglos de interiores más interesantes, efectuados por conocidos arquitectos y decoradores del país y del extranjero . . . . „ 32.-

HIERRO FORJADO, por el **Arq. A. Barbieri.** — Recién aparecido, 80 páginas de ejemplos y detalles constructivos enfocados para servir de inspiración al profesional y de guía al aficionado . . . . „ 18.-

LA CARTA DE ATENAS. — Traducción de "La Charte d'Athènes". Primer y hasta hoy único documento que fija doctrina en materia de urbanismo. Explicaciones y aclaraciones de los Congresos Internacionales de Arquitectura Moderna . . . . „ 15.-

Adquiéralos en las buenas librerías.



NO COMPRE... A CIEGAS

RECUERDE QUE DESDE 1922
ESTAMOS AL SERVICIO
DE LA CONSTRUCCION ★

MATERIALES
PARA LA CONSTRUCCION
DE ALTA CALIDAD

CASA JUAN RICO

Soc. de Resp. - Cap. m$n. 4.000.000.-

GRAL. ARTIGAS 2152 - Bs. As. - T. E. 59-0041

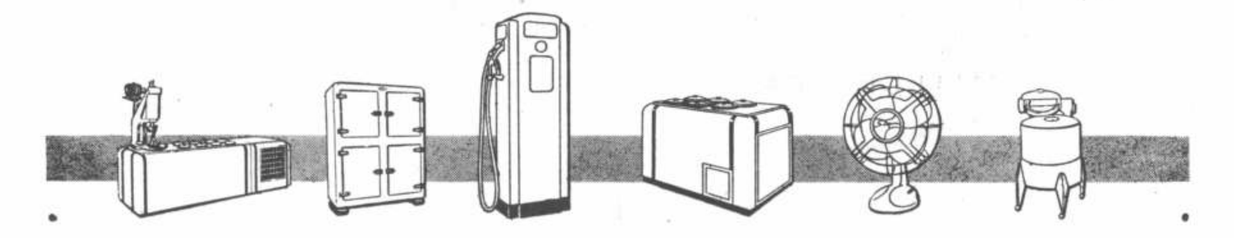




ampara su compra

Cada producto de SIAM Di Tella es magnífico exponente de una calidad rotundamente superior. Una calidad que es la máxima garantia para su compra; una calidad demostrada en cada detalle y comprobada a través del tiempo en un funcionamiento perfecto y un rendimiento seguro, eficiente. Tal es el caso de los productos de su Sección Hidráulica.

CUATRO DECADAS SIRVIENDO A LA INDUSTRIA Y AL PUBLICO



NOTICIAS

AHORA HACE CIEN AÑOS...

que la Compañía Otis iniciaba sus negocios en Nueva York. Y según lo confiesan los propios interesados, la gente no hacía cola frente al taller que ofrecía los primeros ascensores, como que las ventas del primer año sumaron justo $ 900.

La cosa empezó así: Elisha Graves Otis construyó en 1852, para sus patrones, con quienes trabajaba en su condición de "maestro mecánico", un montacarga igual a los que se venían construyendo desde siglos antes, pero con la particularidad, totalmente nueva, que en caso de cortarse el cable de suspensión el coche no se venía abajo. La invención Otis, consistía, pues, en un dispositivo de seguridad.

Tan poca importancia le daba Otis a su invención, que estaba preparándose para unirse a los buscadores de oro que se encaminaban entonces, en caravana, hacia California, cuando recibió inesperadamente la orden de construir dos montacargas con dispositivo de seguridad para una firma de Nueva York, y resolvió entonces abrir su propio taller para construirlos, fundando así la famosa industria.

Como no se recibían órdenes en los primeros meses de 1854, Otis decidió hacer una demostración de su invento, lo que realizó en el Crystal Palace de la Exposición de Nueva York. La prueba consistió en hacerse elevar hasta el techo, haciendo cortar de inmediato la cuerda de suspensión. Esto sorprendió a muchos espectadores, pero las ventas de 1854 ascendieron tan sólo a $ 2.975, y a $ 5.605 en 1855. En 1856 se vendieron 27 ascensores, y las ventas subieron a $ 13.488.

Todos estos ascensores eran de carga. Recién en marzo de 1857 se instaló el primer ascensor de pasajeros en un negocio neoyorkino. El ascensor desarrollaba una velocidad de 12 metros por minuto y costó $ 300.

Cuando el fundador de la Otis murió en abril de 1861, dejando la industria en manos de sus dos hijos, la compañía tenía empleados a ocho hombres. En 1870 las ventas fueron de $ 208.913 y las ventas totales desde la iniciación de la industria pasaron la marca del millón.

En materia de tránsito vertical, el mundo debe a la empresa Otis los siguientes progresos:

1853. Primer ascensor con dispositivo de seguridad.
1857. Primer ascensor de pasajeros.
1860. Primer ascensor a vapor.
1878. Primer ascensor hidráulico de alta velocidad.
1883. Establecimiento de la primera organización de servicio para ascensores.
1889. Primer ascensor eléctrico.
1892. Primer unidad de multi-voltaje.
1894. Primer ascensor a botones.
1900. Primera escalera rodante.
1903. Primer ascensor eléctrico sin engranajes.
1915. Primer ascensor de nivel automático.
1924. Primer ascensor de control por señales.
1925. Primer control colectivo de ascensores.

(Sigue en la pág. X)

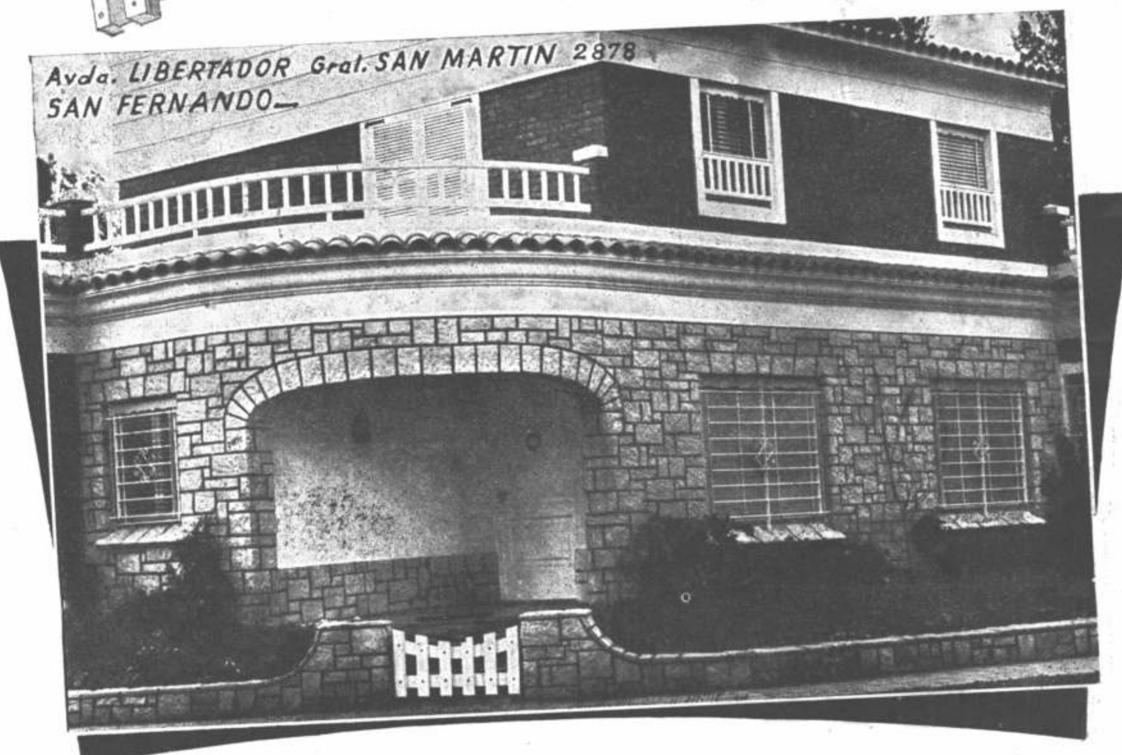


...una predicción que se cumple
Por la solidez de sus materiales, y la perfección técnica de su construcción, los artefactos domésticos LONGVIE, desde hace más de tres décadas, hacen honor a su nombre y a su fama, y son, por ello, de larga vida.
LONGVIE
LONGVIE
LONGVIE
DE LARGA VIDA
LIBERTAD 717 - T. E. 42-0015 - Y 260 AGENTES EN TODA LA REPUBLICA



Distinción

armonía de diseño y colores, economía y durabilidad, se logran con **QUERALTIC,** la **Piedra Rústica Especial** para revestimiento de frentes e interiores. Valoriza la propiedad, realzando las bellezas arquitectónicas.



La **Auténtica Piedra Rústica QUERALTIC** se fabrica en placas o bloques de 40 x 40 y 4 cms. de espesor, en 4 colores inalterables: Blanco - Rosado - Ocre y Gris. Está subdividida en diversos tamaños y con un simple golpe puede cortarse, merced a las hendiduras de dichas subdivisiones. Son sus complementos: Esquineros en 90° u Ochavas, Dinteles, Tapamuros, Antepechos, etc. Analizada por el M. O. P. de la Nación, el L. E. M. I. T. de la Prov. de Bs. Aires y aceptada por el Banco Hipotecario Nacional.

Nuestro personal técnico está a sus órdenes para cualquier consulta.
• VISITENOS •
Solicite prospectos •

EXPOSICION Y VENTA:
CONSTITUCION 1752-58

Queraltic
S. A. C. & I.

T. E. 26 - 6373 - 6462
BUENOS AIRES

NOTICIAS

AHORA HACE...

(Viene de la pág. IV)

1948. Primer sistema de supervisión colectivo automático y electrónico.

1950. Primer grupo de ascensores supervisado y sin personal en los coches.

Otis ha llegado a ser lo que es, merced a la fórmula conocida de Edison: "con 5 % de inspiración y 95 % de transpiración".

Decía Charles Otis en 1877: "Debe ser nuestra meta que nuestro trabajo resulte satisfactorio para nuestros clientes, no solamente hasta que se nos haya pagado lo que vendemos, sino hasta que se nos hayan pagado todos los trabajos que tengamos la intención de hacer, hasta el fin de los tiempos". "Debemos tener presente", agregó, "que los grandes objetos de hacer negocios son: 1) dar ocupación; 2) tener éxito, y 3) hacer dinero, y seguramente no podríamos realizar mucho de los dos primeros principios si fracasamos en el tercero".

Hoy Otis es un nombre prestigioso en el mundo entero.

●

AHORA ES SAARINEN, EL HIJO

Este arquitecto moderno, que sigue la profesión de su famoso padre, ya ha alcanzado la mayoría de edad profesional con sus proyectos para la industria de los Estados Unidos.

por ALINE B. LOUCHHEIM
condensado de "The New York Times Magazine".

Primero fué el padre, y luego el hijo. El arquitecto Eliel Saarinen falleció en 1950, a la edad de 76 años, tan famoso que el gobierno de Finlandia, su patria, le acordó un sepelio oficial. Y su desaparición fué universalmente lamentada.

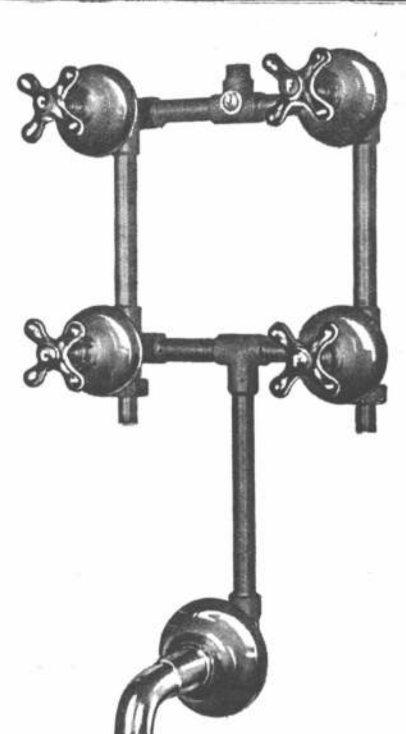
Su hijo, Eero Saarinen, de 42 años, es ya el arquitecto más conocido y respetado de su generación. Internacionalmente elogiado por sus planos del Centro Técnico de la General Motors en las afueras de Detroit, Michigan; tiene además, en su estudio, un mayor número de grandes proyectos que cualquiera otra firma de su importancia, y ya en la primavera de este año comenzaron las obras de construcción del nuevo auditorio que diseñó para el Instituto de Tecnología de Massachusetts, en la ciudad de Cambridge, que constituye una expresión avanzada de tecnología moderna. Los planes de ese edificio han dado a los arquitectos norteamericanos nuevas ideas sobre construcción.

Saarinen padre contribuyó notablemente a la arquitectura durante un período de 50 años. En Finlandia, fué uno de los proyectistas de los estilos modernos, rompiendo toda relación con los neoclásicos. Su importancia, para los Estados Unidos, radicaba en sus diseños de rascacielos, tan influyentes y, reflejando la civilización de artesanía de su

(Sigue en la pág. XVI)

SALAS PUBL.







Profesionales, propietarios e inquilinos demuestran su satisfacción cuando se considera la calidad, el funcionamiento y la duración de los accesorios para cuartos de baño garantidos por nuestra marca.

VENTA EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO



SON ARTICULOS NOBLES
INDUSTRIA ARGENTINA

ESTABLECIMIENTOS METALURGICOS **PIAZZA Hnos.** INDUSTRIAL, COMERCIAL FINANCIERA E INMOBILIARIA

Sociedad de Responsabilidad Limitada - Capital M$N. 5.000.000.-

ADMINISTRACION Y VENTAS: ZAVALETA 190 ★ T. E. 61 Corr. 3389 y 3312
TALLERES Y COMPRAS: ARRIOLA 154/58 ★ T. E. 61 Corr. 0269 y 4324
EXPOSICION: BELGRANO 502 ★ T. E. 33 Av. 2724 ★ BUENOS AIRES



BACIGALUPO CIA. LTDA. *Sociedad Anónima de Barnices y Anexos*

Administración: 25 DE MAYO 460 - T. E. 31-3001 ● Fábrica: PEDRO ECHAGUE 3072, T. E. 91-9231



NOTICIAS

AHORA ES...

(Viene de la pág. X)

juventud en Finlandia, su apoyo al movimiento de las artes y oficios. Su sello arquitectónico es un romántico afecto hacia lo pintoresco.

La contribución de su hijo a la arquitectura es la característica de dar forma u orden visual a la civilización industrial, a la que pertenece, diseñando imaginativamente y con solidez, dentro de la nueva estética que la máquina exige y permite. Sus edificios, que enlazan la forma, una gran claridad estructural y honestas soluciones funcionales, se convierten en una cabal expresión de la manera actual de vivir.

Fué el padre quien moldeó el destino de Eero. Desde el momento en que el niño, que tenía tres años, se acurrucó un día debajo de la mesa de dibujo en la amplia residencia-estudio paterna de Hvittrásk en Finlandia, y comenzó a dibujar, Saarinen padre no dudó ya un instante que su hijo habría de ser arquitecto.

Eero fué educado con un vigoroso espíritu emprendedor. Eliel era muy hábil y sabía cómo presentarse a los concursos (el segundo premio que conquistó en 1922, en la competencia de planos para la Torre del "Chicago Tribune" hizo que la familia emigrase a los Estados Unidos). Cuando el niño tenía 11 años, se le inscribió para su primer con-

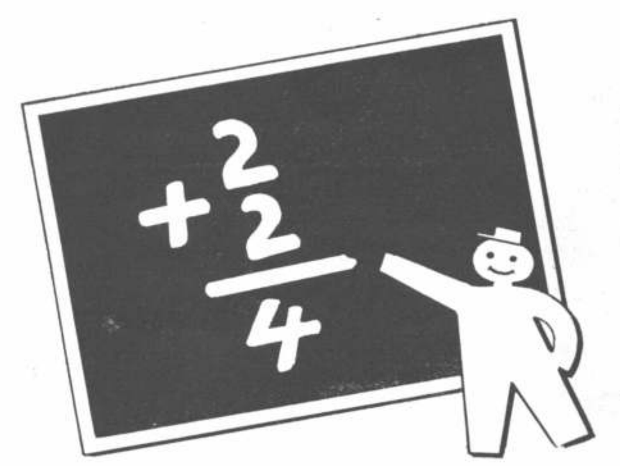
curso, patrocinado por un diario sueco y que exigía a los participantes escribir un cuento con ilustraciones propias a base de fósforos. Eero ganó el primer premio con su cuento sobre una dama que quedó sola cuando sus dos pretendientes fueron consumidos por el fuego. "Mi padre me ayudó a escribir el cuento", recuerda.

Una figura estilo Rodin, esculpida en jabón, le valió otro primer premio en un certamen de esculturas, cuando estudiaba en un colegio secundario de Michigan. Desde 1931 a 1935, mientras cursaba estudios en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Yale, en New Haven, estado de Connecticut, ganó tantos segundos premios en concursos de Bellas Artes que sus compañeros dieron en llamarle afectuosamente "Segunda Medalla". Pero también llegaron los primeros premios, entre ellos el de la Smithsonian Institution Art Gallery (1939), el del Instituto de Arte Moderno de Nueva York para Diseños de Muebles (1941), y el de viviendas familiares de California Arts and Architecture.

En 1948, padre e hijo se presentaron separadamente, por primera vez, en un mismo concurso: el proyecto Jefferson National Expansion Memorial, para la ciudad de St. Louis, estado de Missouri, llamada la "Portada del Oeste Norteamericano". Cuando llegó el telegrama anunciando que el primer premio había sido adjudicado a "Saarinen", Eero y su esposa lo dispusieron todo para celebrar con una copa

(Sigue en la pág. XX)





PROBLEMAS

DE LA
CONSTRUCCION

RESUELTOS

CON LA CHAPA
AISLANTE

Duralit





Material que reúne las posibilidades del FIBROCEMENTO y de la PULPA DE MADERA.

AISLANTE, RESISTENTE y FLEXIBLE, se coloca con la misma facilidad que la madera, pues se SERRUCHA y se CLAVA sin inconveniente

ADEMAS

- Es incombustible
- Es imputrescible
- Es higiénico
- Es estético.

IDEAL PARA CIELORRASOS, TABIQUES Y REVESTIMIENTOS

Administración y Venta:
25 de Mayo 267, piso 1º

T. E. 33 (Avenida) 4501-3
Buenos Aires
Dir. Telegráf.: FORTALIT

PRODUCTOS DE FIBROCEMENTO



Sociedad Anónima Industrial y Comercial

Fábrica:
Antártida Argentina y
Santa Catalina
T. E. 243 (Lomas) 0364
LLAVALLOL (F.N.G.R.)

NOTICIAS

AHORA ES...

(Viene de la pág. XVII)

de champaña el triunfo de su padre. Pero el telegrama era para el hijo.

Desde 1945 hasta la muerte de su padre, trabajaron como socios. A pesar de desprenderse de la enorme sombra de su padre, Eero trabajó a su alrededor. Interesado en su adolescencia por las biografías de grandes hombres, escritas por Maurois y Ludwig, aceptó siempre a su padre como uno de esos seres privilegiados. Ambos vivían y trabajaban en la comunidad que rodea a la Academia de Artes de Cranbrook, cerca de Detroit, de la cual Eliel fué presidente desde 1932 a 1947. Cranbrook es una expresión de la filosofía de Saarinen padre, por lo que subraya la integración de las artes y oficios y el interés en materia de planificaciones urbanas. Sus edificios, diseñados por él, son características de su arquitectura.

Respecto a su padre, Eero no se rebeló ni rechazó: arquitectónicamente, así como filialmente, permaneció siempre fiel. Si se exceptúa el proyecto de la Smithsonian Institution Art Gallery para Wáshington, la influencia en la colaboración entre padre e hijo fué siempre de Eliel. "Con frecuencia contribuí con soluciones y planes —dice Eero—, pero siempre dentro del concepto creado por mi padre. El era quien daba la forma y yo trabajaba para materializarla".

Desde el fallecimiento de su padre, Eero ha quedado libre para avanzar por su ruta propia. Ahora, su mayor competencia es consigo mismo. Parece como que en cada proyecto siente la urgente necesidad de igualar su propia exaltada idea sobre su famoso padre y vivir para dar realidad a la imagen que se ha trazado para si.

No obra como juez de sus propios realizaciones. Esa función la realizan, para él, sus respetados colegas Mies van der Rohe, Charles Eames, Philip Johnson, William Wurster, y los fantasmas del extinto Matthew Noviski y su propio padre. Por ser tan esencialmente importante para él ganar esa competencia consigo mismo, es que su manera de encarar la arquitectura se caracteriza por una implacable dedicación.

Lo que más le interesa es la filosofía arquitectónica. Por ejemplo: mientras conduce su coche por la carretera que une a Detroit y Bloomfield Hill, dice: "Tenemos toda una constelación de profesiones especializadas del diseño, que sirven a la sociedad. Pero la sociedad, que en general es nuestra cliente, no ha alcanzado la suficiente madurez para utilizarnos sabiamente para dar forma al ambiente físico del hombre. Fíjese en el caos total que reina en todos estas caminos que desembocan en las carreteras: postes de teléfonos, letreros luminosos, grandes carteles al aire libre, estaciones de servicio y quioscos para la venta de sandwiches. Por una cosa buena que se crea, vemos kilómetros y kilómetros de cosas feas que la rodean. Sólo existen algunos ambientes completos que han sido creados con

(Sigue en la pág. XXVI)


las Lineas armoniosas...
...de las BAÑADERAS
significan el máximo confort en el moderno cuarto de baño a la par que la "CALIDAD TAMET" asegura la valorización de la propiedad.
TAMET
CHACABUCO 132 - BUENOS AIRES
PRODUCTOS DE FUNDICION Y ACERO DE LA MAS ALTA CALIDAD





NUESTRA ARQUITECTURA

Director: WALTER HYLTON SCOTT

9

Septiembre 1953

AÑO 24 — NUMERO 290

S U M A R I O

•

Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 408.277

NUEVAS TARIFAS

Suscripción Anual:

En la Argentina	$ 75.—
En el extranjero	$ 120.—

Ejemplares sueltos:

En la Argentina	$ 7.—
Número atrasado	$ 8.—
En el extranjero	$ 10.—

EN MARCHA

"...empezaremos con el número próximo, utilizando papel ilustración en la parte de texto y añadiendo cuatro páginas de material nuevo". Así escribíamos en el número anterior correspondiente al mes de Agosto.

Resulta que el Centro Estudiantes de Arquitectura tenía algunas cosas que decir, y nos pareció lo más práctico ofrecerles la hospitalidad de cuatro páginas en cada número para que lo dijeran. La verdad es que las publicaciones periódicas deben estar en permanente evolución para mantener el interés de los lectores, ya que los cambios ocurren vertiginosamente tanto en el campo sociológico como en el técnico, y un modo de renovarse es oír las voces que parten de las filas juveniles. Digamos que el primer material que nos han enviado nos parece justificar de sobra el lugar que les hemos brindado, y estamos seguros que si se mantiene ese nivel, todos leerán con gusto lo que tienen que decir los muchachos.

Ya realizado el primer paso, tenemos que empezar a preparar el siguiente. Las posibilidades son varias y no estamos muy seguros cuál de las variantes tendría mejor acogida. Por una parte tenemos la intención de incluir más material argentino, pero manteniendo el standard actual de la publicación.

Queremos también, en lo posible, publicar más obras de los países latinoamericanos. Y desearíamos incluir más material de carácter técnico para dar a la revista mayor profundidad al tratar ciertos temas. Por otra parte, es evidente que hemos estado ofreciendo, sobre todo, documentación sobre la casa individual, tal vez en desmedro de otros tipos especiales de arquitectura (casas de renta, hospitales, hoteles, cines, escuelas, etc.) y es posible que un sector de nuestros lectores deseara una rectificación parcial de esa política.

Lo malo en nuestro medio es que pocos son los que nos hacen llegar sus impresiones a este respecto.

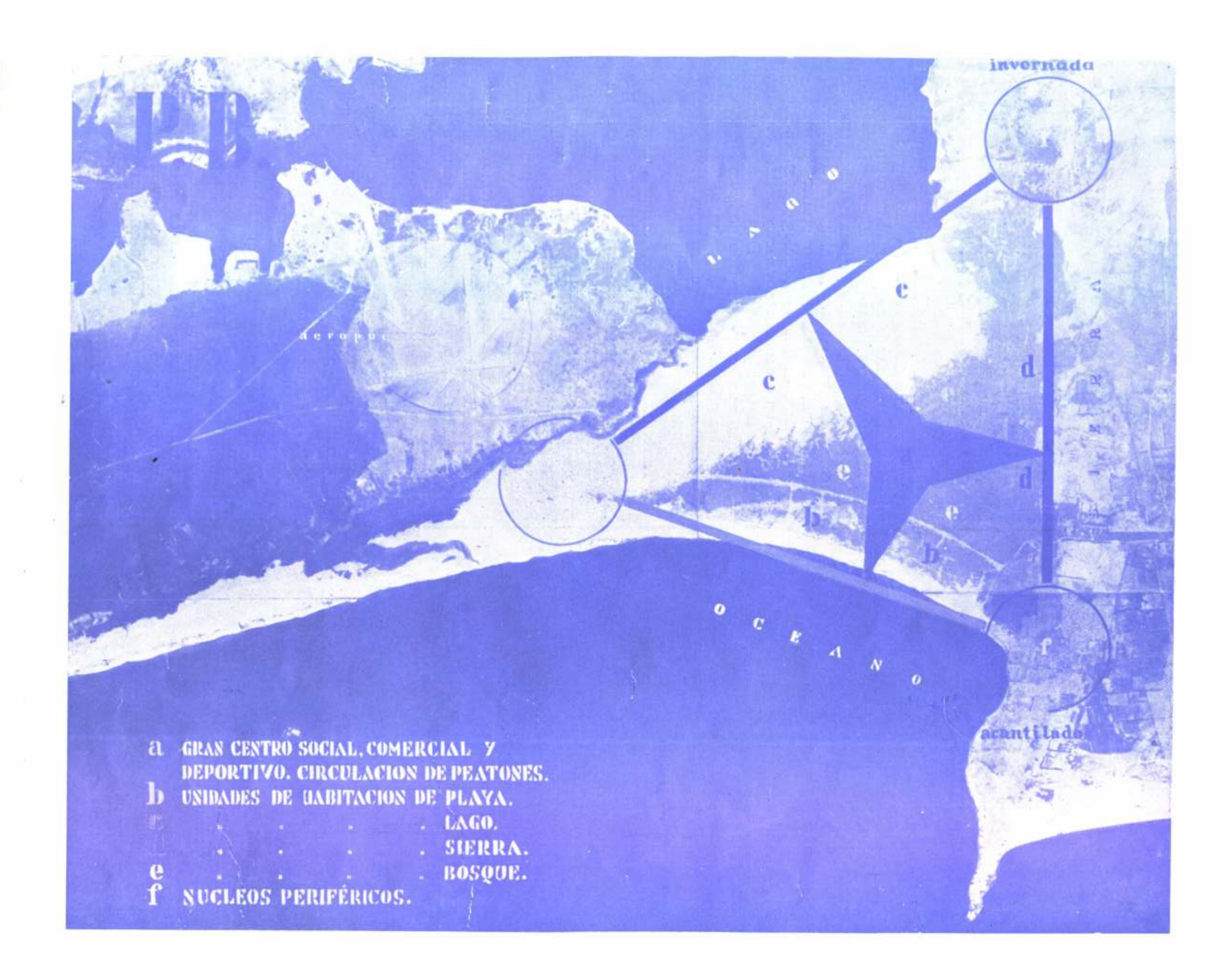
Y no sólo suponemos, sino que sabemos positivamente, que en ciertas revistas el clásico "Correo", en que los lectores preguntan y la publicación contesta, está constituído en gran parte, sino totalmente, por problemas inventados en la misma redacción. Nosotros no queremos inventar un Correo. Pero nuestros lectores nos harían un insigne servicio si nos hicieran llegar sus opiniones, así nos fuera muy desfavorables.

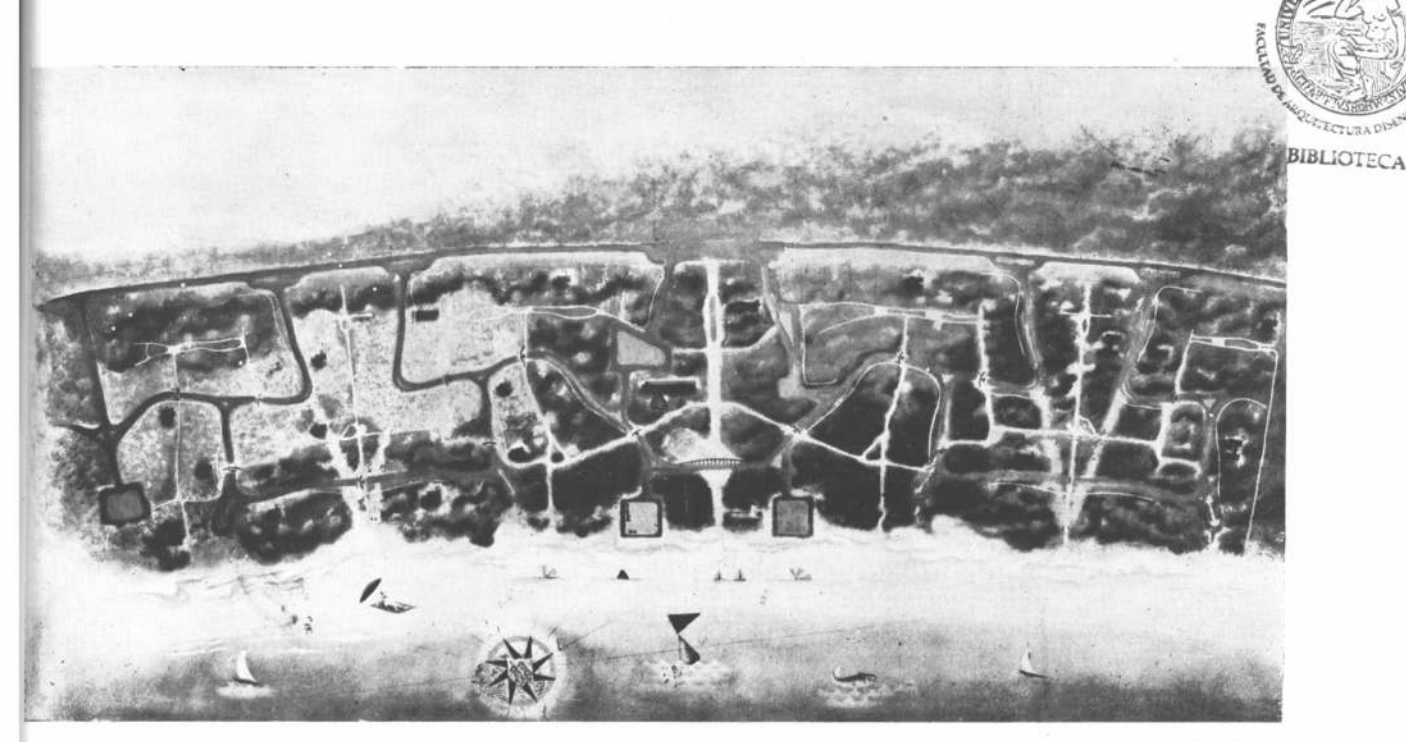
EDITORIAL CONTEMPORA S. R. L.

Capital: $ 51.000.00

SARMIENTO 643, BUENOS AIRES

TELEF.: 31, RETIRO 2574 y 1893


invernada
LAGO
c
c
d
d
e
e
b
b
f
OCEANO
acantilado
a GRAN CENTRO SOCIAL, COMERCIAL Y
DEPORTIVO. CIRCULACION DE PEATONES.
b UNIDADES DE HABITACION DE PLAYA.
. . . . LAGO.
. . . . SIERRA.
e . . . . BOSQUE.
f NUCLEOS PERIFÉRICOS.



Primera etapa: zona de playa.

URBANIZACION de PUNTA BALLENA, Uruguay

Antonio Bonet, Arq. (1945 - 48)

El Lugar

Las extraordinarias bellezas del continente sudamericano, prácticamente desconocidas hasta ahora, han empezado a atraer el turismo internacional, que ya comienza a extenderse desordenadamente por diversas zonas no preparadas para recibirlo.

El Uruguay, situado en la desembocadura del Río de la Plata, al sur del Brasil, se distingue dentro del continente por sus extraordinarias playas, algunas ya de renombre continental, hasta el punto que anualmente las visitan más de 150.000 turistas de todo el mundo.

El lugar conocido por Punta Ballena, además de poseer la playa más espléndida del país, reune, por increíble coincidencia, los atractivos naturales más extraordinarios y variados que darse pueda. Un lago de 3.000 hectáreas de gran belleza, una zona de médanos dilatadísimos, una punta rocosa de gran extensión (la que da el nombre a la zona) y por último, uno de los bosques más extraordinarios del mundo, que incluye un famoso jardín botánico, obra gigantesca de un solo hombre: Antonio D. Lussich, cuyo centenario está próximo a cumplirse.

El Programa

Se basa en un propósito claro y de gran envergadura: exaltar las extraordinarias bellezas del lugar, mediante la obra humana, confundida sutilmente con la naturaleza unas veces y apareciendo en todo su esplendor en otras.

Desde el punto de vista urbanístico, Punta Ballena no será exactamente una ciudad.

El arquitecto debe encontrar la solución para que un bosque, una playa, etc., puedan ser admirados y gozados (echando mano de la técnica y conocimientos modernos) por la mayor cantidad de gente posible, sin provocar su destrucción.

No siendo Punta Ballena una verdadera ciudad, no debe verse (ya que su carácter es totalmente distinto) en la preponderancia de la vivienda unifamiliar, una repetición de las "ciudades jardín" que rodean monstruosamente todas las ciudades americanas y contra las cuales tanto ha luchado el urbanismo moderno.

Planeamiento Regional

Han sido previstas todas las relaciones de Punta Ballena con la región que la circunda. De un punto de vista de accesos se da prioridad absoluta al avión y al automóvil. En tercer lugar, el puerto para pequeñas embarcaciones.

En un planteo más general de la costa se ha previsto la utilización del antiguo pueblo de Maldonado como lugar de residencia permanente (técnicos, obreros, empresas, talleres, etc.) tanto para Punta Ballena, como para Punta del Este y otras zonas.

Zoning

La asimilación formal de Punta Ballena a un triángulo, ha permitido crear una serie de formas que inter-relaciona entre sí todos los lugares de la zona.
A lo largo de los tres lados del triángulo se desarrollan las unidades de vivienda (familiar) diferenciada: mar, lago, sierra, en cuyos centros de gravedad se sitúan los respectivos centros comerciales y colectivos. La unión de éstos, a través del gran bosque, crea la zona social, deportiva, comercial, hotelera, vivienda en propiedad horizontal, etc. Así la figura representada por la estrellas de 3 puntas unifica por intermedio de todos los elementos de relación social, las diversas zonas de vivienda. Se crea así la coordinación urbanística del mar, el lago y la sierra.
La circulación principal de este grandioso centro colectivo se desarrolla a pie, por intermedio de grandes avenidas para peatones.
A lo largo de estas avenidas perpendiculares a la playa, al lago y a la sierra, que han sustituído aquí al antiguo paseo marítimo que destrozó la mayoría de las playas, se distribuirán los centros comerciales, espectáculos cerrados y abiertos, centros administrativos, iglesias, escuelas de verano, y las grandes instalaciones deportivas: golf, tenis, patín, hipismo, etc., que se complementan con la natación al llegar a la playa y el remo y el yachting en el lago.
Por otra parte, las características geográficas de los lugares en que se sitúan los 3 vértices del triángulo (arroyo, acantilados, zona de invernada) permiten emplazar en los mismos sendos núcleos periféricos y autónomos de la gran zona colectiva central.



Primera etapa: paseo para vehículos.



Red de senderos para peatones.

Circulación

1. *Accesos aéreos:* a) Gran aeropuerto transatlántico terrestre de Sauce.
   b) Pequeño hidropuerto en el lago.
2. *Accesos terrestres:* Paralelamente a cada uno de los lados del triángulo de Punta Ballena, corre una autopista, que en conjunto unen Punta Ballena con todos los puntos del país. Estas autopistas crean una franja de 500 a 800 metros entre las mismas y el mar por un lado y el lago por el otro, para desarrollar en ellas las zonas de vivienda. Los cruces de las mismas con las grandes avenidas de peatones se efectúan a alto nivel.

Caminos de pequeña velocidad para vehículos. — De las carreteras anteriores salen éstas en forma de paseos dentro del bosque, sin cruces entre sí, formando circuitos cerrados. Estas sirven a los centros residenciales. Debe destacarse que su trazado responde a la intención de unir las viviendas con un mínimo de superficie pavimentada.

Senderos para peatones. — La supresión de la calle tradicional con sus aceras a lo largo del camino de automóviles,

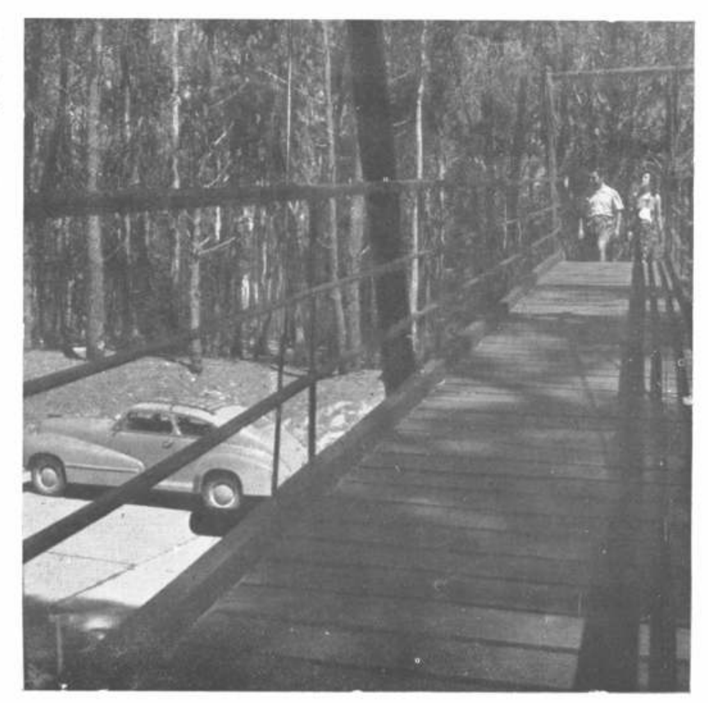
nos lleva a la construcción de senderos, por otra parte extraordinariamente adecuados en este bosque. La red de senderos completamente independientes de la de vehículos constituye el principal medio de intercomunicación de los centros residenciales, como asimismo entre las viviendas y el elemento natural que las caracteriza.
Los cruces de esta red con la de vehículos han sido resueltos por sencillas pasarelas de madera.
En el centro social se mantiene al mismo nivel el paseo de peatones, pasando en alto nivel la pista de vehículos.

Escultura

En la urbanización se ha hecho frecuente uso de la escultura en sus más diversas formas, incorporándolas como elemento activo a las formas naturales.
Insignias en volumen indicadoras de las rutas, bocas de incendio, elementos plásticos de sostén, símbolos de elementos naturales, etc., constituyen ejemplos adecuados de la escultura incorporada activamente al urbanismo.

Plantaciones

A pesar del enorme bosque existente, ha sido necesaria la formación de grandes viveros para fijación de algunas zonas de médanos, como asimismo para completar la obra arquitectónica.
La obra incluye la construcción de todos los servicios públicos.



Cruce a alto nivel.



Centro de trabajo: edificio de talleres.

Servicios Públicos

Agua corriente. — Con la construcción de una gran planta de depuración en el lago y la de grandes tanques de almacenamiento en la tierra, desagües cloacales, luz eléctrica y teléfono automático, estos dos últimos con todas sus canalizaciones subterráneas.

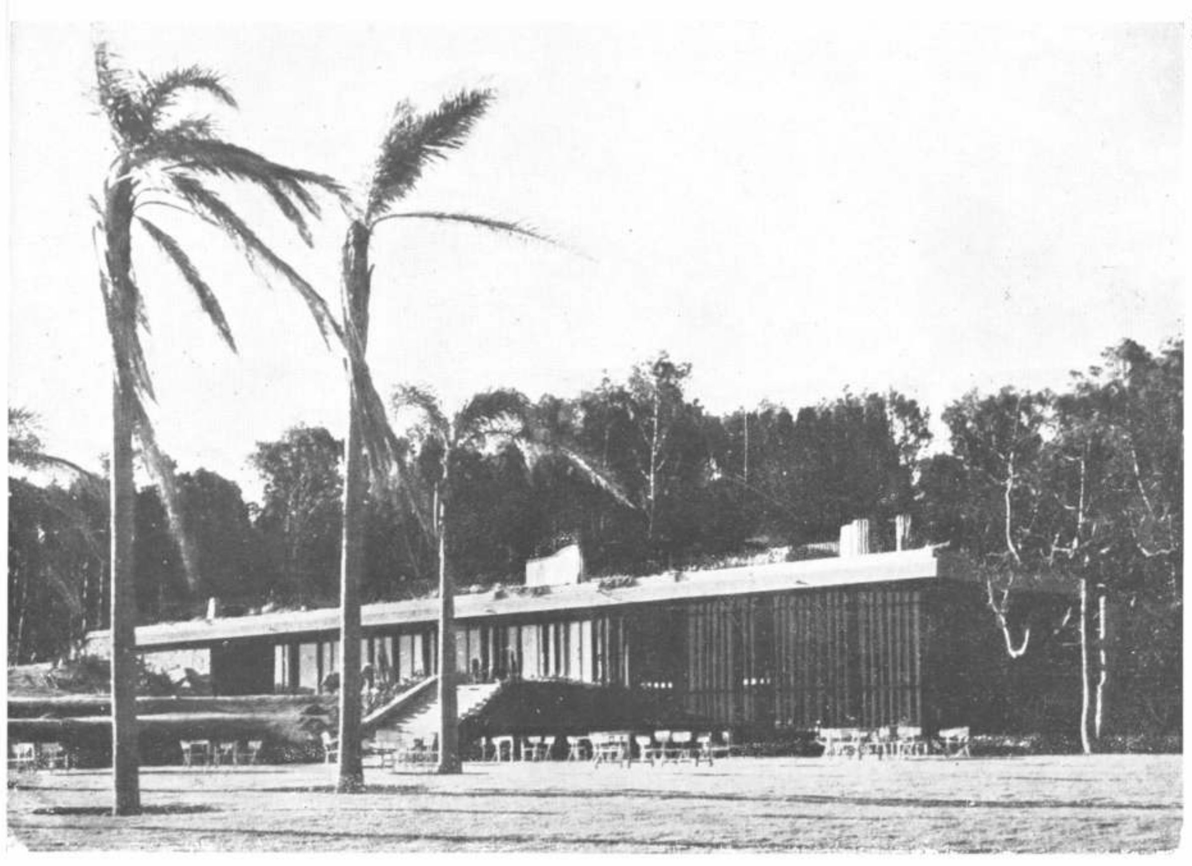
Centro de Trabajo y Vivienda
Personal de la Compañía

El actual aislamiento de Punta Ballena, ha exigido la construcción de este pequeño y provisional centro, en la zona Este de la propiedad.
Está compuesto por un edificio destinado a oficinas técnico-administrativas, viviendas para empleados casados, un pequeño hotel para empleados solteros, campamentos obreros, edificio para talleres, depósito-garage, etc., mercado, estación de servicio, destacamento policial (Policía Rural responsable del cuidado del bosque, incedios, etc.), viveros y semilleros y club social obrero, con biblioteca, oficina del sindicato, etc.; deportes: fútbol, bochas, etc. Se ha aprovechado una antigua escuelita rural existente para completar el conjunto.
Una vez trazados los planos definitivos de la zona industrial y de vivienda permanente en la zona Oeste, este centro actual se descongestionará y será destinado a otros usos.



Punta ballena: la playa.





"SOLANA DEL MAR", Punta Ballena

Antonio Bonet, Arq. (1947)

Programa. — Edificio destinado a dar el primer impulso vital a Punta Ballena. Debía, por lo tanto, estar situado en el elemento natural de más atractivo inmediato, la playa, y cumplir en un solo y pequeño edificio las funciones de restaurant, boite y pequeño hotel.

Está concebido en forma de conseguir una gran unidad entre la naturaleza y la arquitectura.

Un solo elemento arquitectónico (una losa de hormigón armado, que es, a su vez, radiante y soporte de un jardín suspendido), crea, al ser colocado junto a un gran médano convertido en jardines, todos los planos y movimientos que caracterizan este edificio.

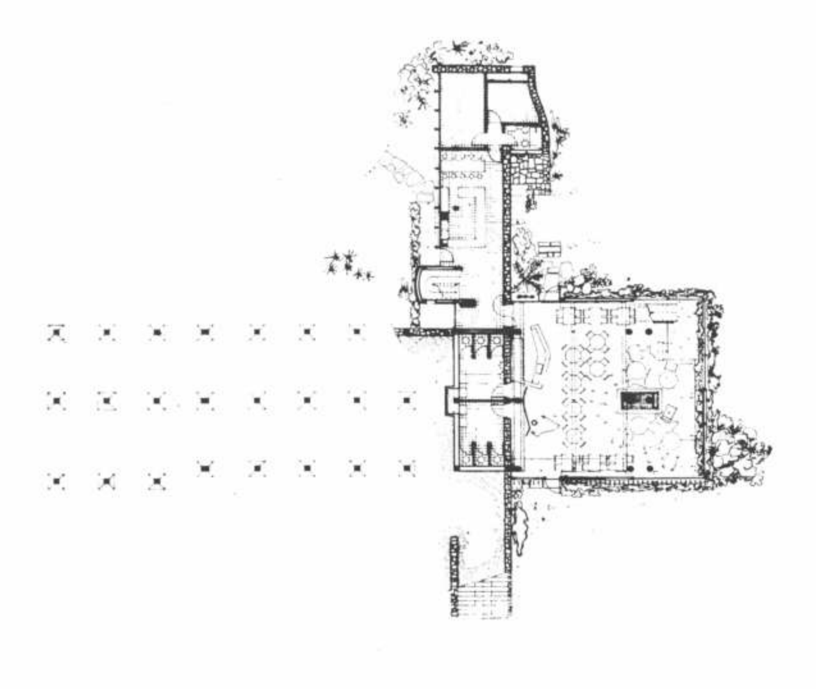
Construcción. — Todos los tabiques internos y externos son de madera, construída con elementos verticales muy acusados, con lo que se consigue una gran unidad con el paisaje de pinos apretados y muy verticales. (Esta unidad está reforzada por el brise-soleil de madera.)

Los cerramientos, muros de sostén y de contención se han realizado con piedra granítica, formando un aparejo variado y preciso sin vanos abiertos.

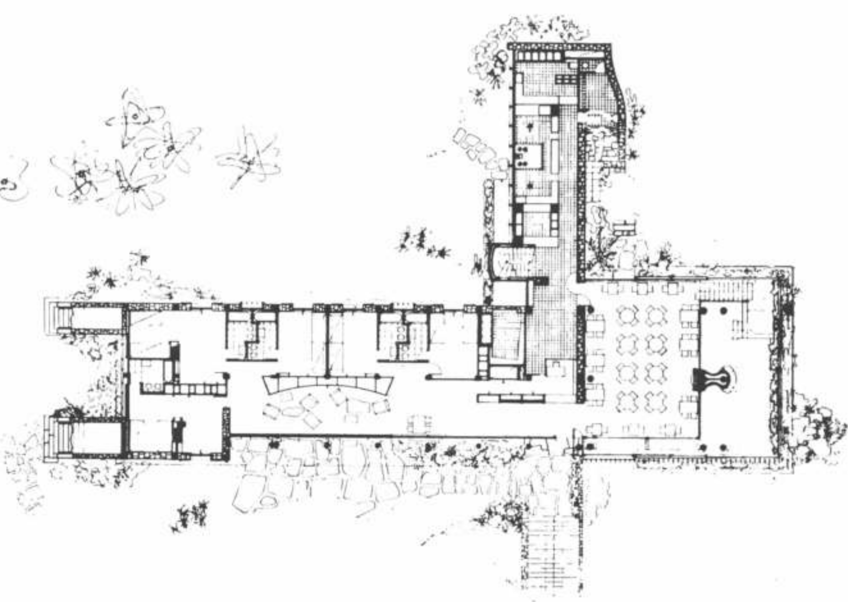
Las columnas y cornisas son de hormigón martelinado gris claro, con piedra blanca las cornisas, y gris verdoso las columnas, en las que han sido acusadas las estrías del encofrado.

La calefacción se ha obtenido por losa radiante.

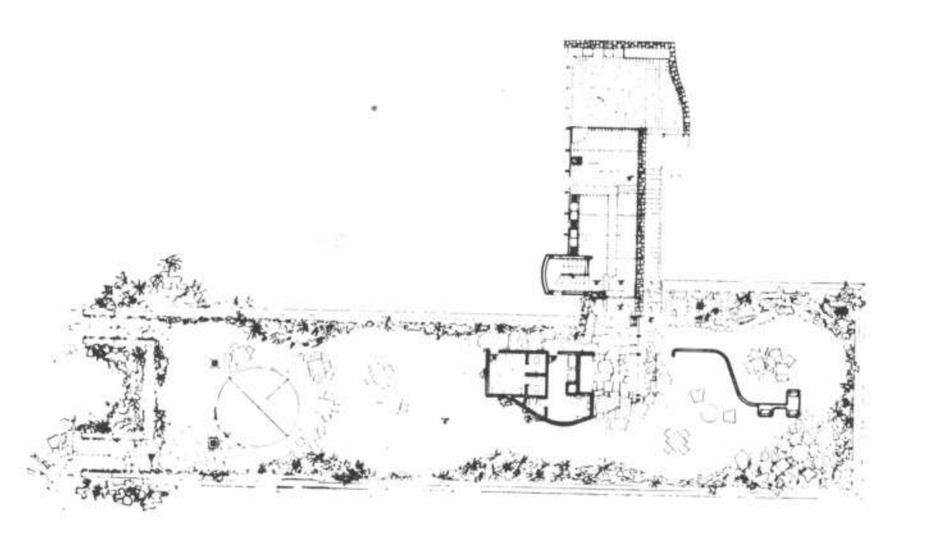
Los pisos de la planta alta son de adoquines de incienso, y los de la planta baja de losas de piedra granítica trabajadas a la bujarda.



PLANTA BAJA: Salón de té, bar y servicio.

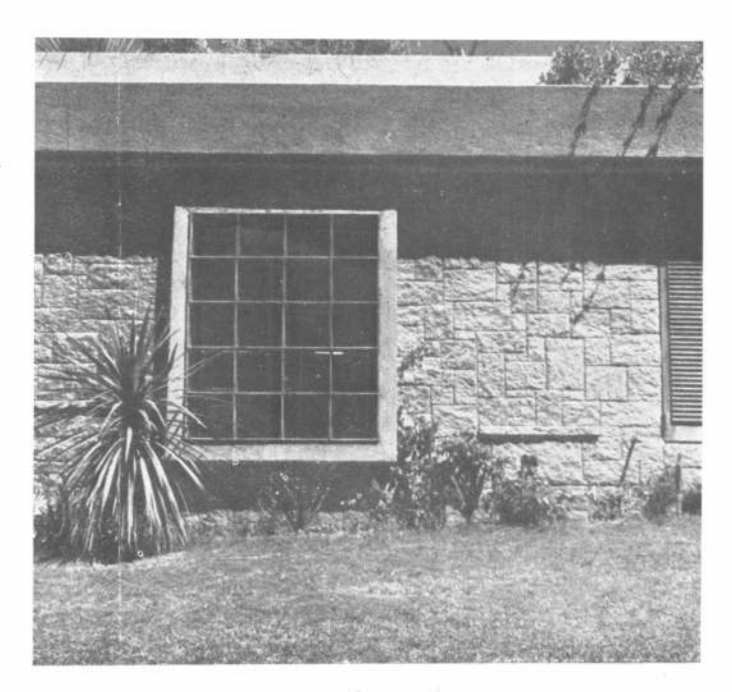


PLANTA ALTA: Comedor, vacío correspondiente al salón de té, galería de huéspedes, dormitorios de huéspedes y servicio.



PLANTA TERRAZA: Jardín colgante, bar al aire libre y servicio.

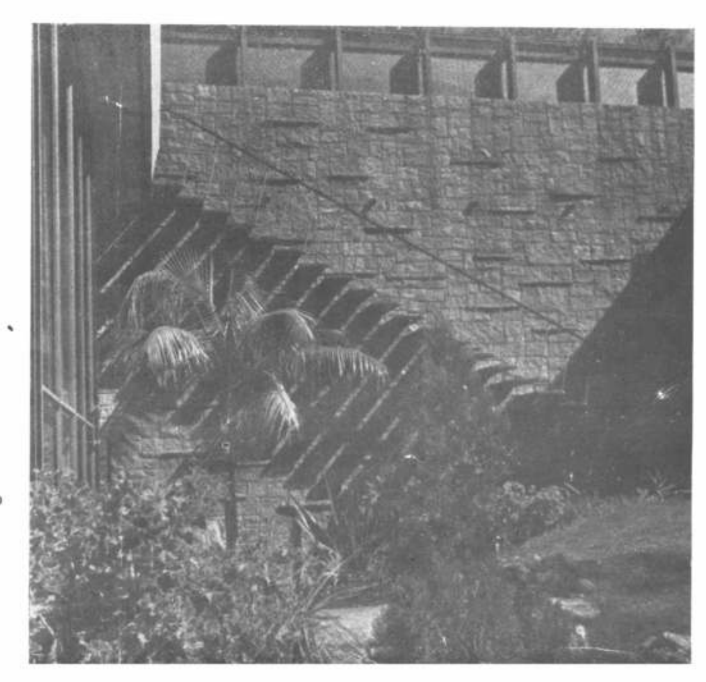
Detalle arquitectónico.





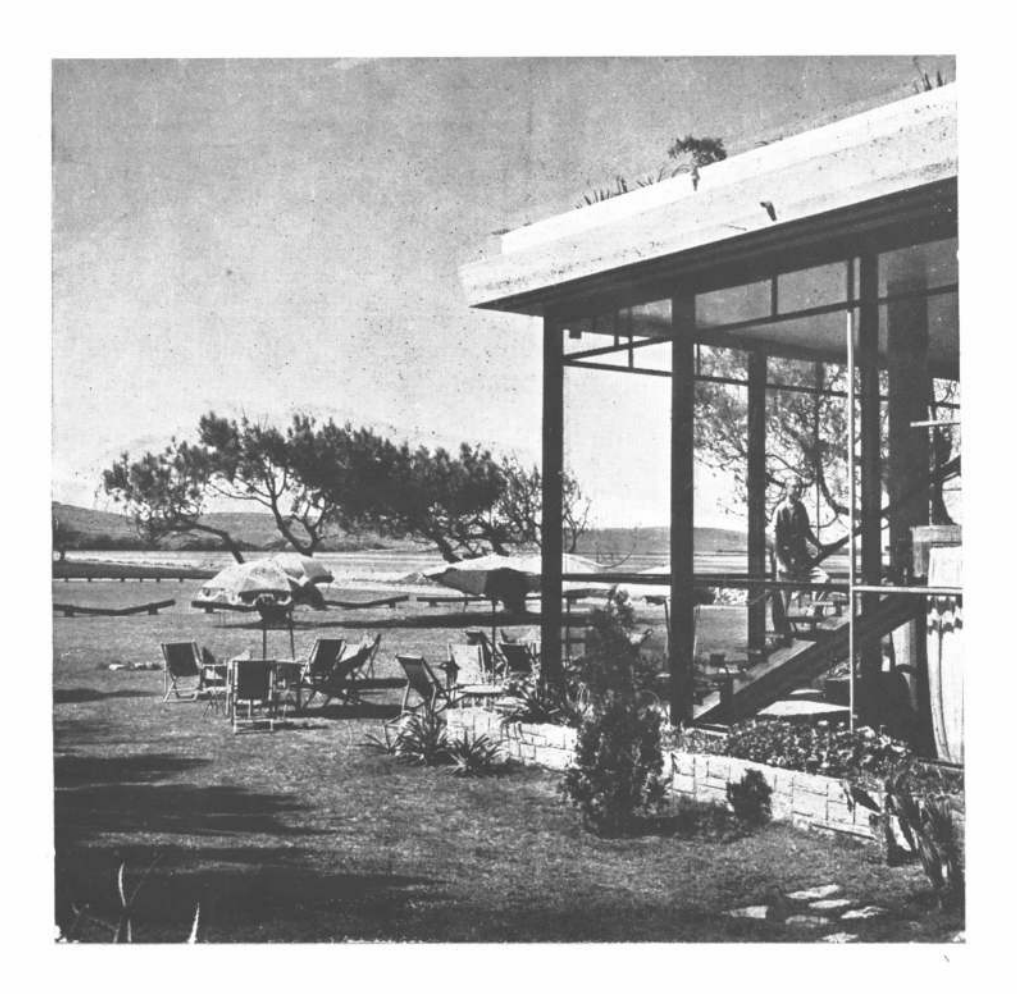
Vista de la playa desde la galería.

Muro de granito y escalera de acceso exterior a la terraza jardín.





El jardín y la playa a través del brise-soleil móvil de madera.



Detalle del salón de té hacia el bosque.



Vista general desde la playa.

CUATRO CASAS DE VACACIONES



Vista general desde la playa; en el fondo el Bosque Lussich.

— Casa "BERLINGIERI" (1947)

Casa edificada al borde del mar, para ser usada durante la estación cálida por gente joven acostumbrada a la vida de playa.

Aprovechando los elementos naturales y utilizando materiales de construcción muy simples se ha tratado de conseguir una expresión arquitectónica propia del lugar y del clima.

El cuerpo de dormitorios es semi-independiente del resto de la casa. Cada dormitorio posee placards, baño, chimenea, etcétera, de manera de proporcionar la vida independiente de una pequeña casita: con vistas al bosque y al mar, y acceso directo a este último.

La recepción, que abarca doble altura, posee amplios ventanales (5 m.) que permiten apreciar en toda su magnitud la arboleda y el paisaje.

Los muros de contención son de piedra oscura: los otros son de ladrillo, revocados y pintados a la cal.

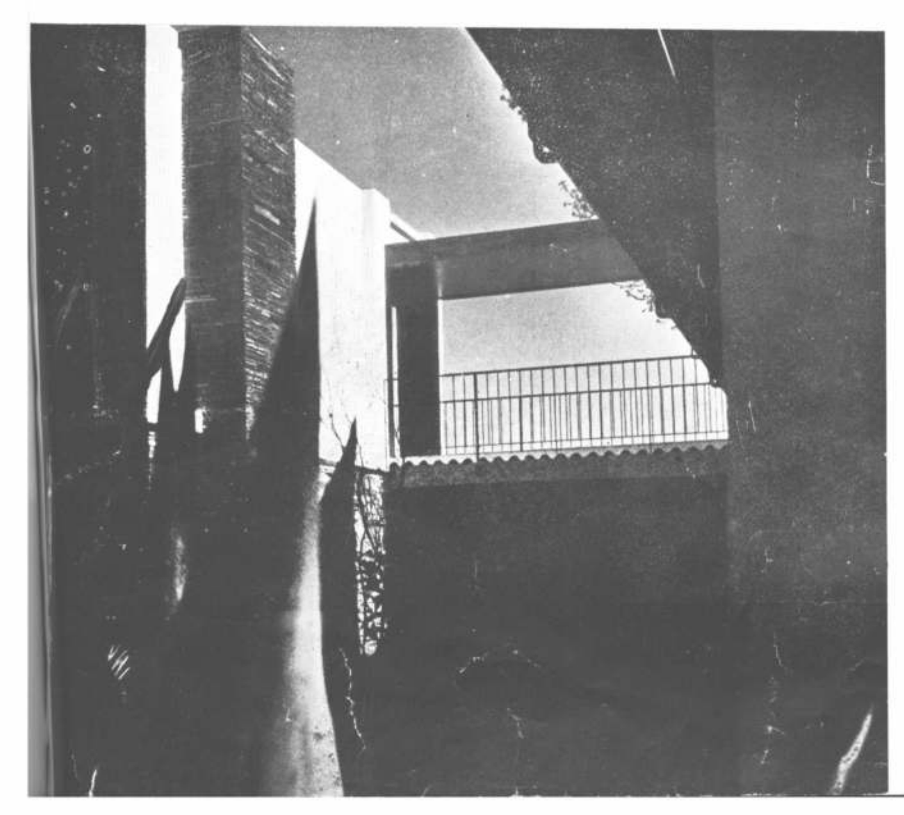
Las bóvedas se realizaron en ladrillo colocado de canto, cuyo espesor es de 0,05 m., con cámara de aire en circulación como aislación térmica.

Toda la carpintería es de madera y los pisos son de gres cerámica color café.

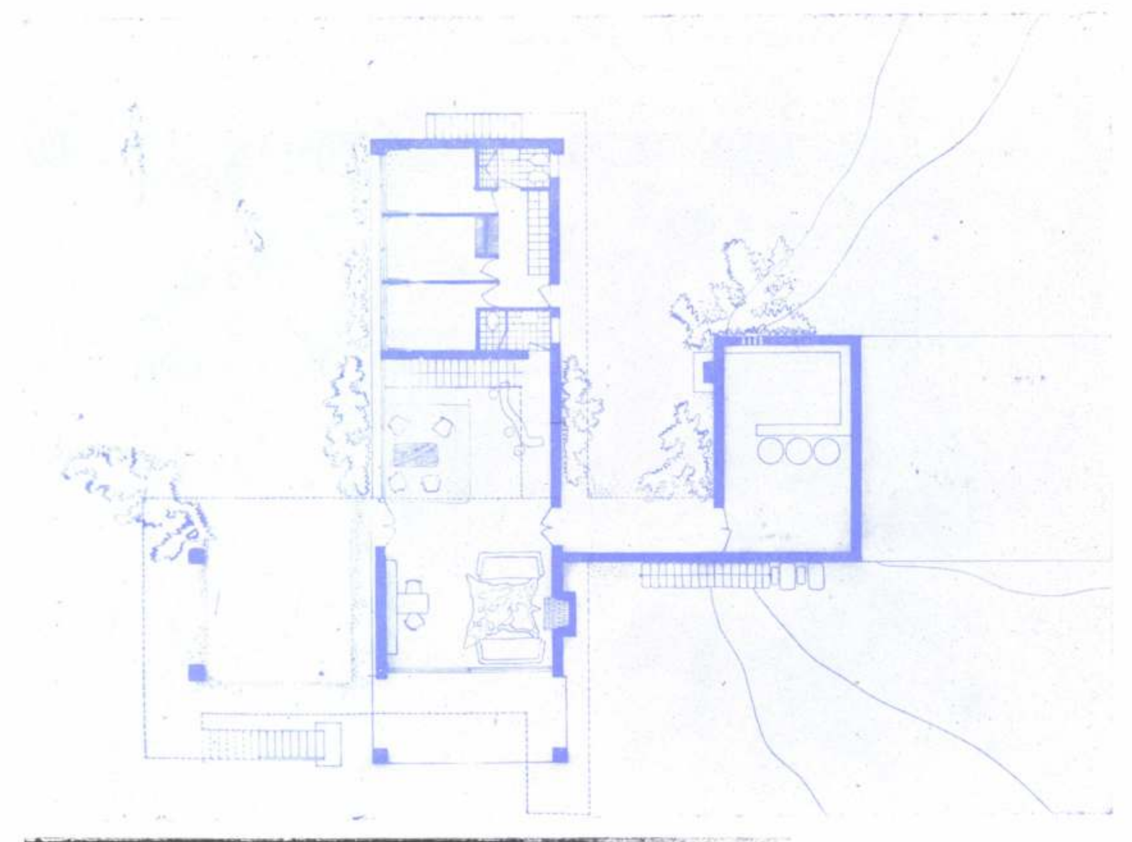
EN PUNTA BALLENA, **Antonio Bonet, Arq.**



Cuerpo de dormitorios visto desde el porch.



Pasarela de comunicación entre cuerpo de dormitorios y comedor.



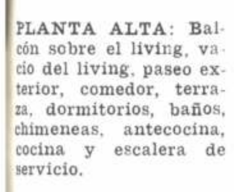
PLANTA BAJA: Porch de automóviles, sala de estar, patio y dormitorios de servicio, lavadero y bodega.



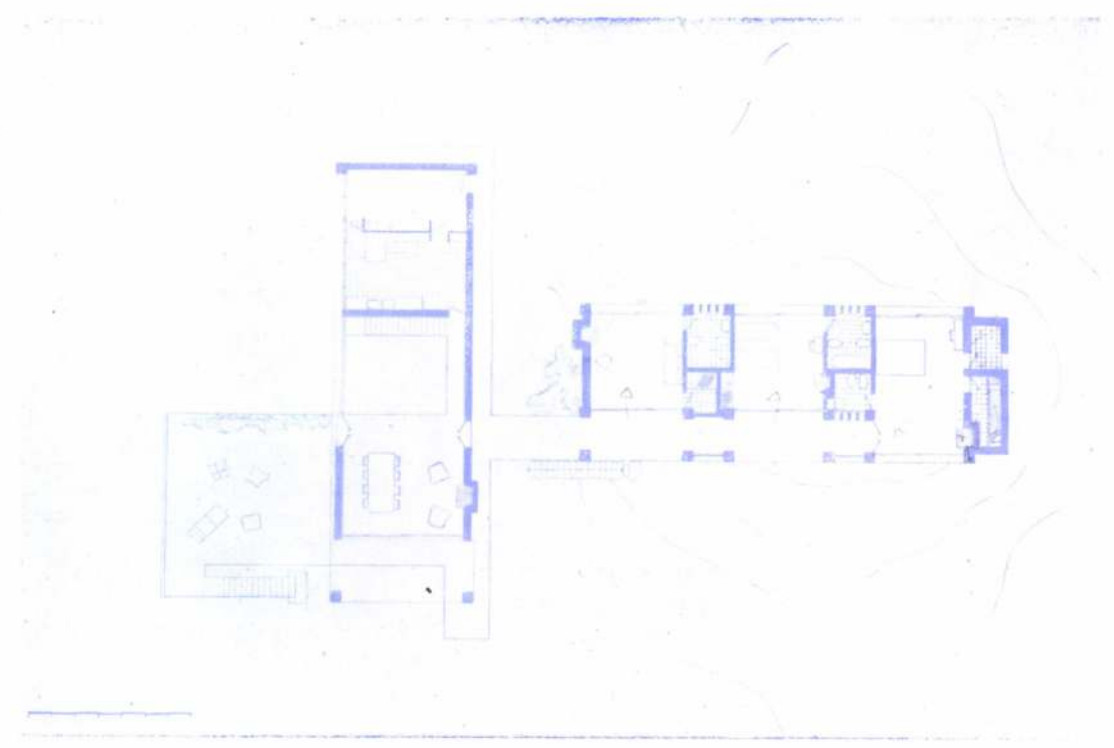
Galería frente al mar.

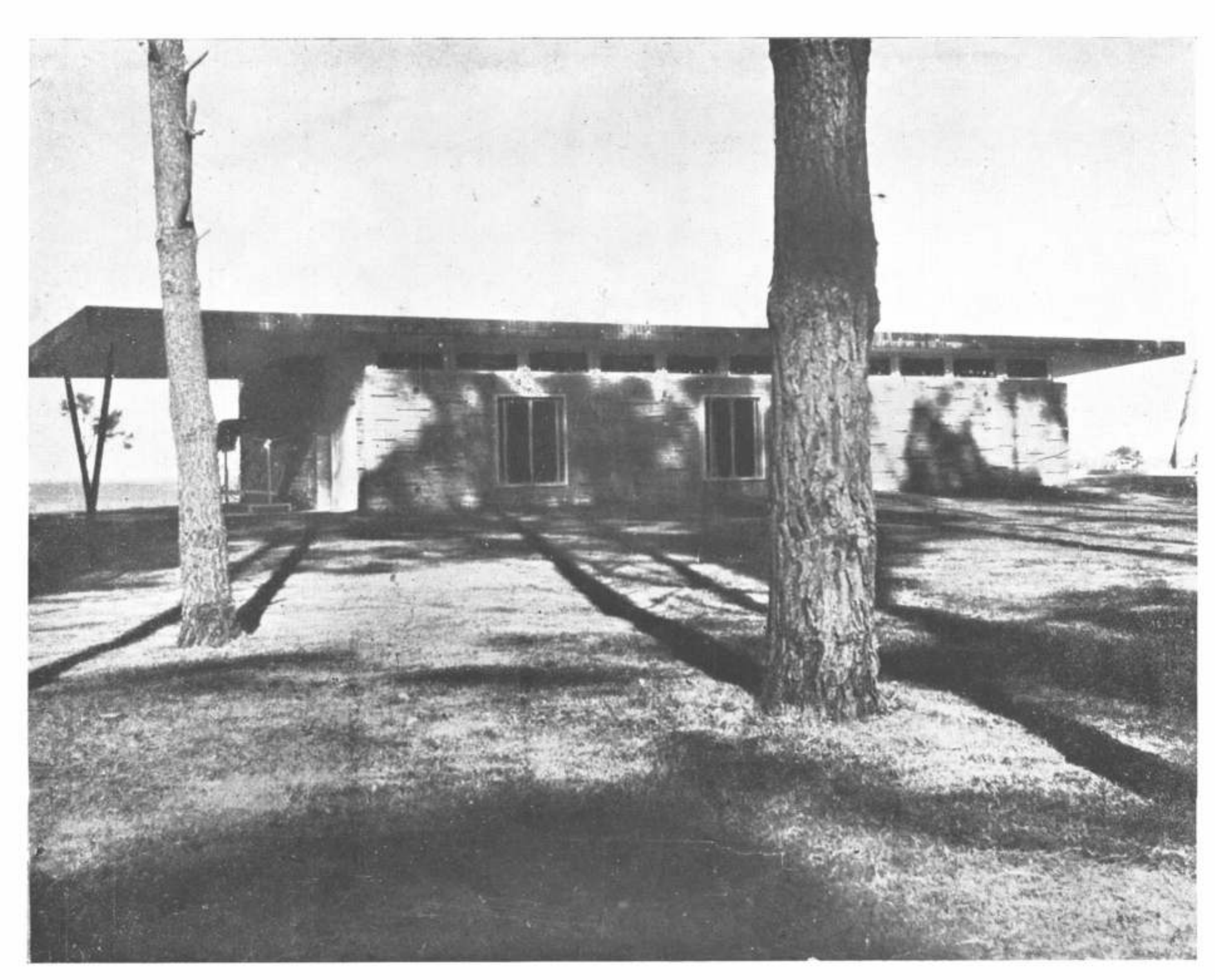


Terraza superior vista a través del ventanal del living.



PLANTA ALTA: Balcón sobre el living, vacío del living, paseo exterior, comedor, terraza, dormitorios, baños, chimeneas, antecocina, cocina y escalera de servicio.





Vista desde el camino.

— Casa "REGINALDO BOOTH" (1948)

Casa desarrollada en una sola planta, con vista al mar desde todos sus ambientes.

La galería además de ser un lugar para vida en familia, enlaza los dos cuerpos principales, dándoles unidad e independencia a la vez.

La calefacción ha sido construída por el sistema de losa radiante, colocada en el piso, y con funcionamiento automático.

Los muros, construídos en piedra, son dobles con cám de aire. La piedra, natural de la zona es exfoliable y color gris ceniza.

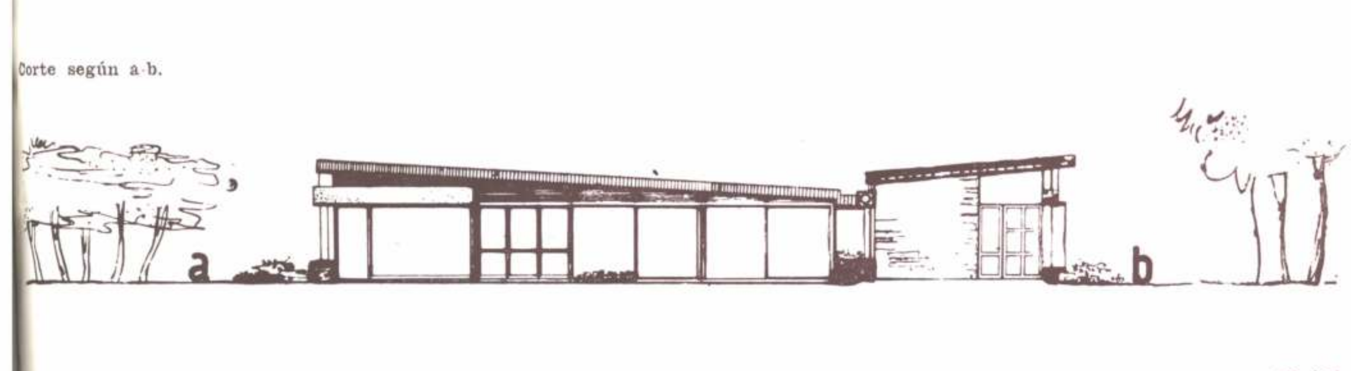
El techo es de hormigón armado sin vigas, con piezas cerámica hueca; los huecos se corresponden formando nelones ventilados.

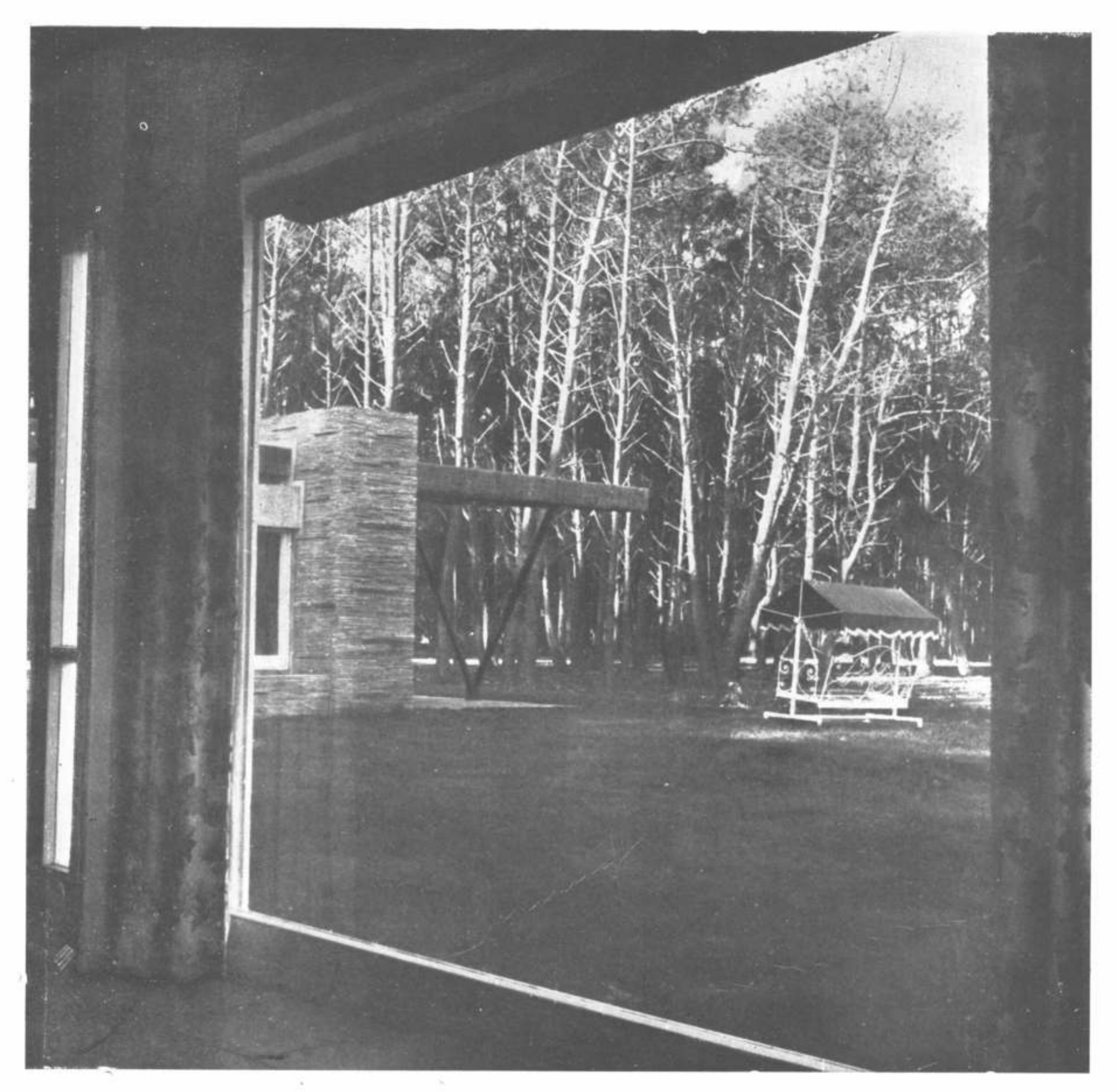
El revestimiento es de gres cerámico oscuro.

La carpintería portante es mixta: hierro y madera.

PLANTA: Living comedor, cocina y dependencias de servicio, garage subterráneo, galería cerrada, dormitorios y baños.

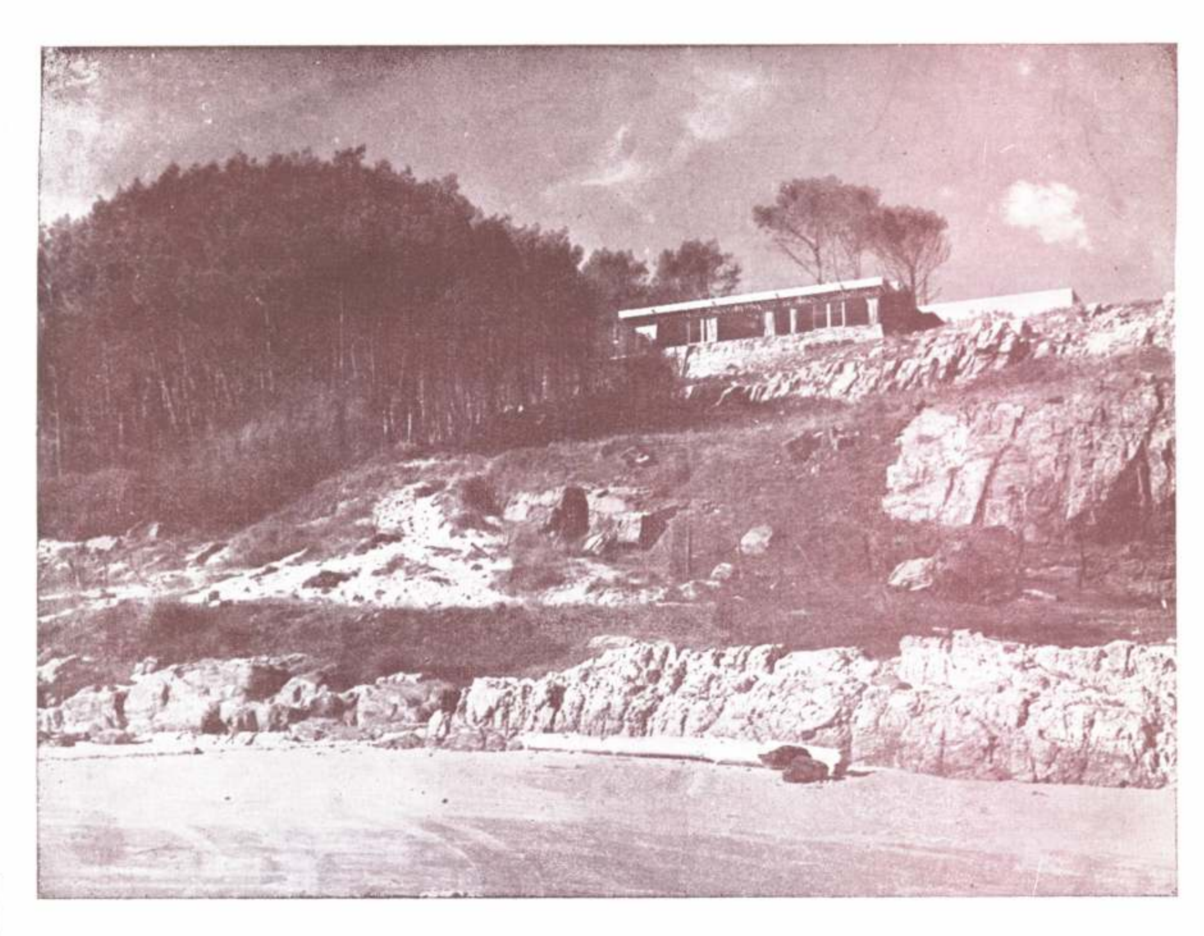
Corte según a-b.





Vista del jardín desde el primer dormitorio.

Vista general desde el mar.



III

Vista desde la playa.

Casa "LA RINCONADA" (1948)

Esta casa se halla ubicada en una pequeña meseta sobre acantilados que dan a la playa de Punta Ballenas.

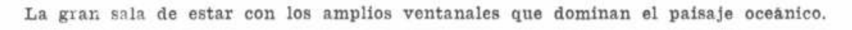
La altura sobre el mar proporciona la vista de un enorme espacio que ha sido recogido en el interior por un gran ambiente de casi 100 m².

En cambio el espacio hacia la montaña es muy íntimo, lo que ha sido aprovechado para ambientar los pequeños dormitorios.

Los muros de contención han sido construidos con pied del lugar, lo que le ha conferido a esta vivienda gran uni con el paisaje. Los demás muros son de ladrillos revocad y pintados a la cal.

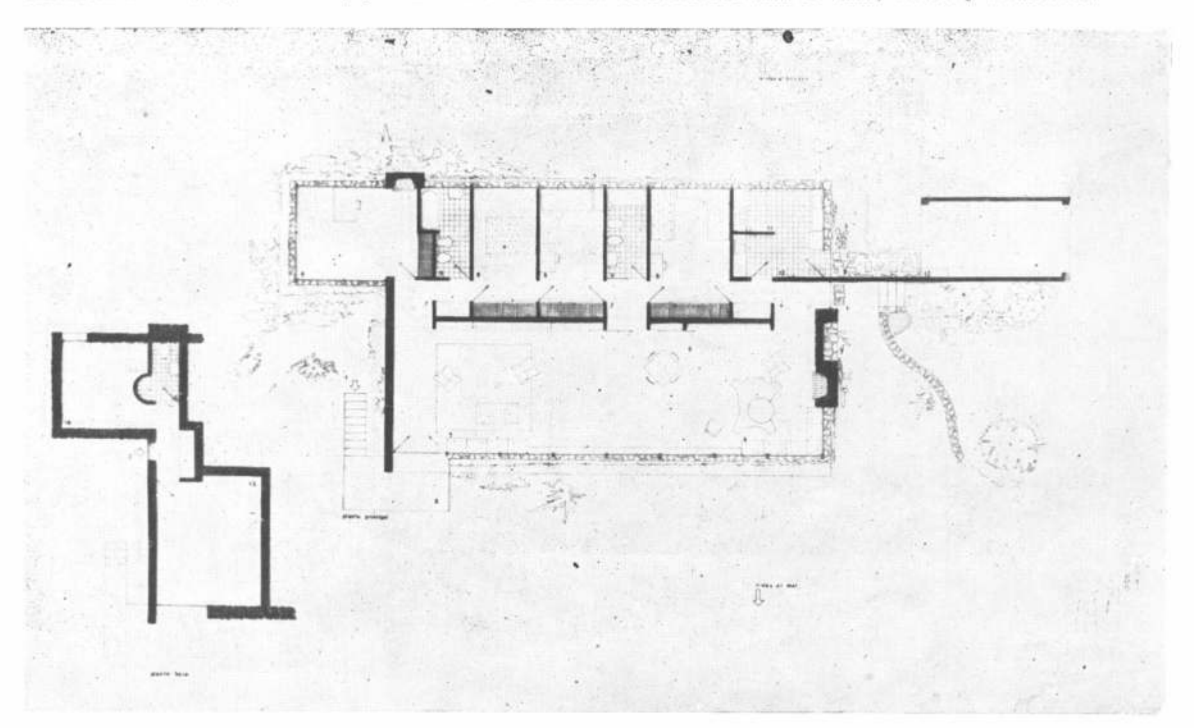
Para la construcción de esta vivienda se han empleado m teriales de la zona, muy simples y económicos.

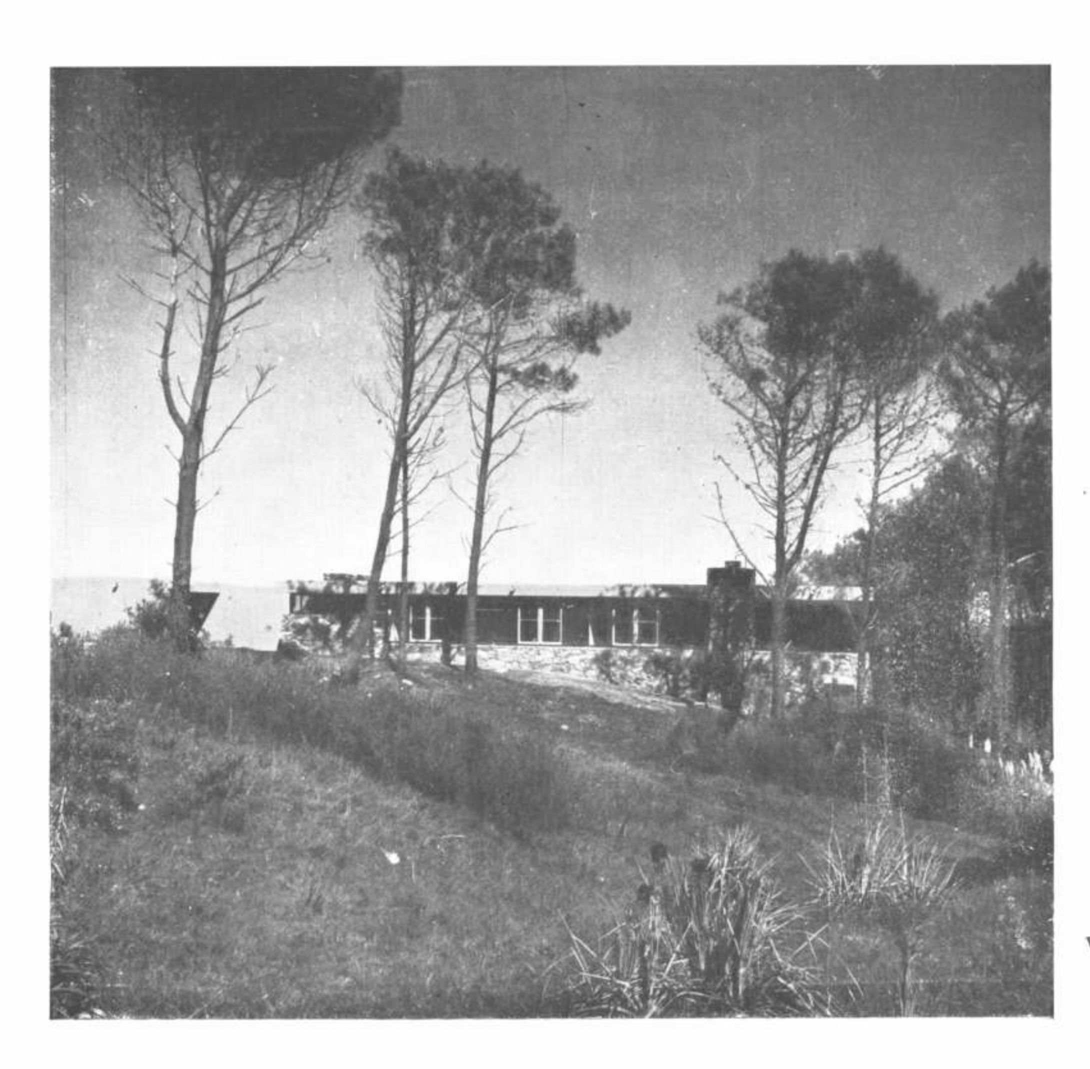




La gran sala de estar con los amplios ventanales que dominan el paisaje oceánico.

PLANTA BAJA (izq.): Servicio y guarda coches. - **PLANTA PRINCIPAL**: Sala de estar, estudio y dormitorios.

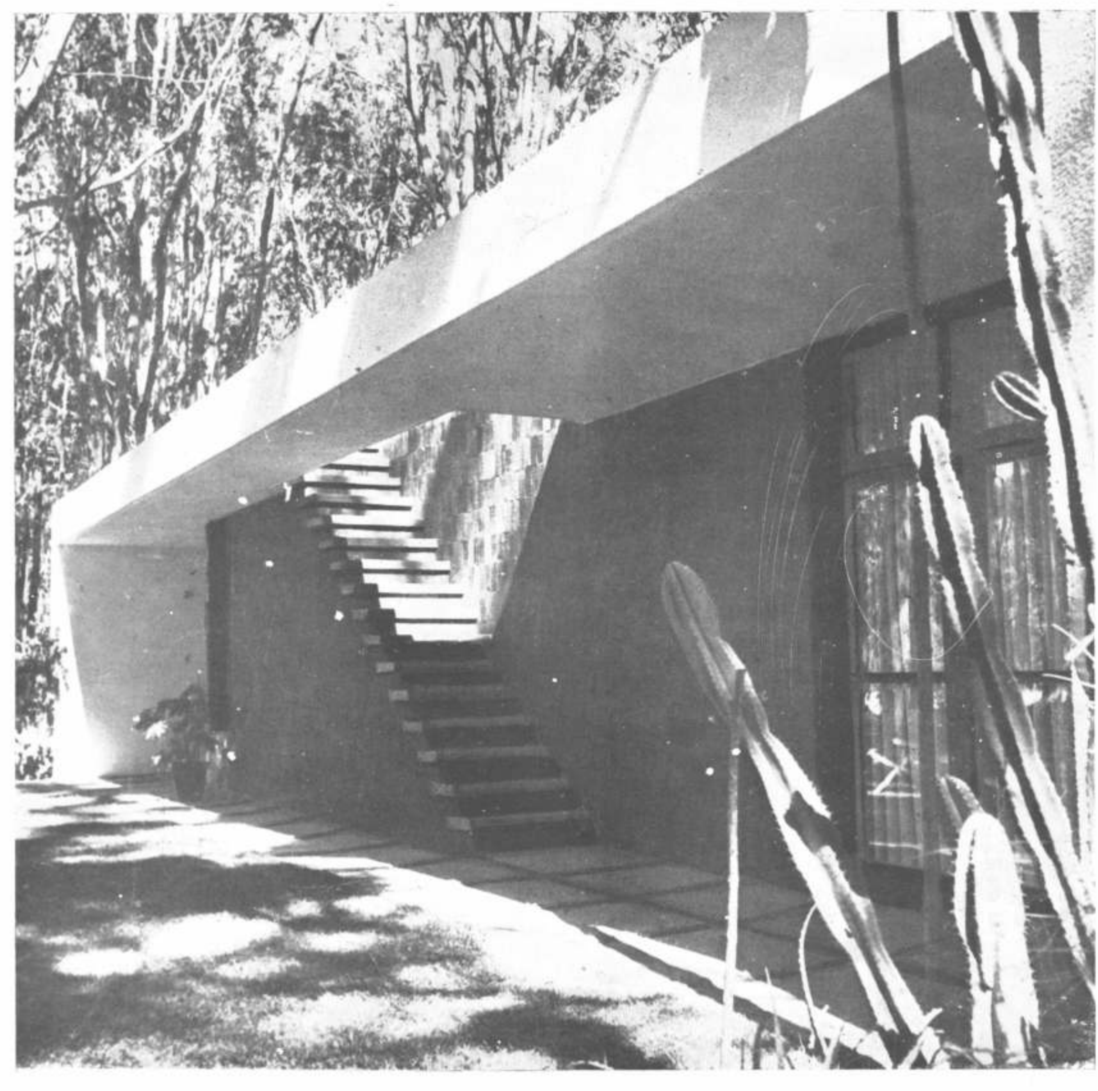




Vista desde el bosque.

Un balcón sobre el mar.





Escalera de acceso a la terraza jardín.

_ Casa "CUATRECASAS" (1947)

a mínima de vacaciones situada en la zona de playa, o dentro del bosque, junto a árboles de gran altura.

doble vista del living room y su salida al porch a través eventual dormitorio, crean el espacio necesario a pesar pequeño tamaño de la casa.

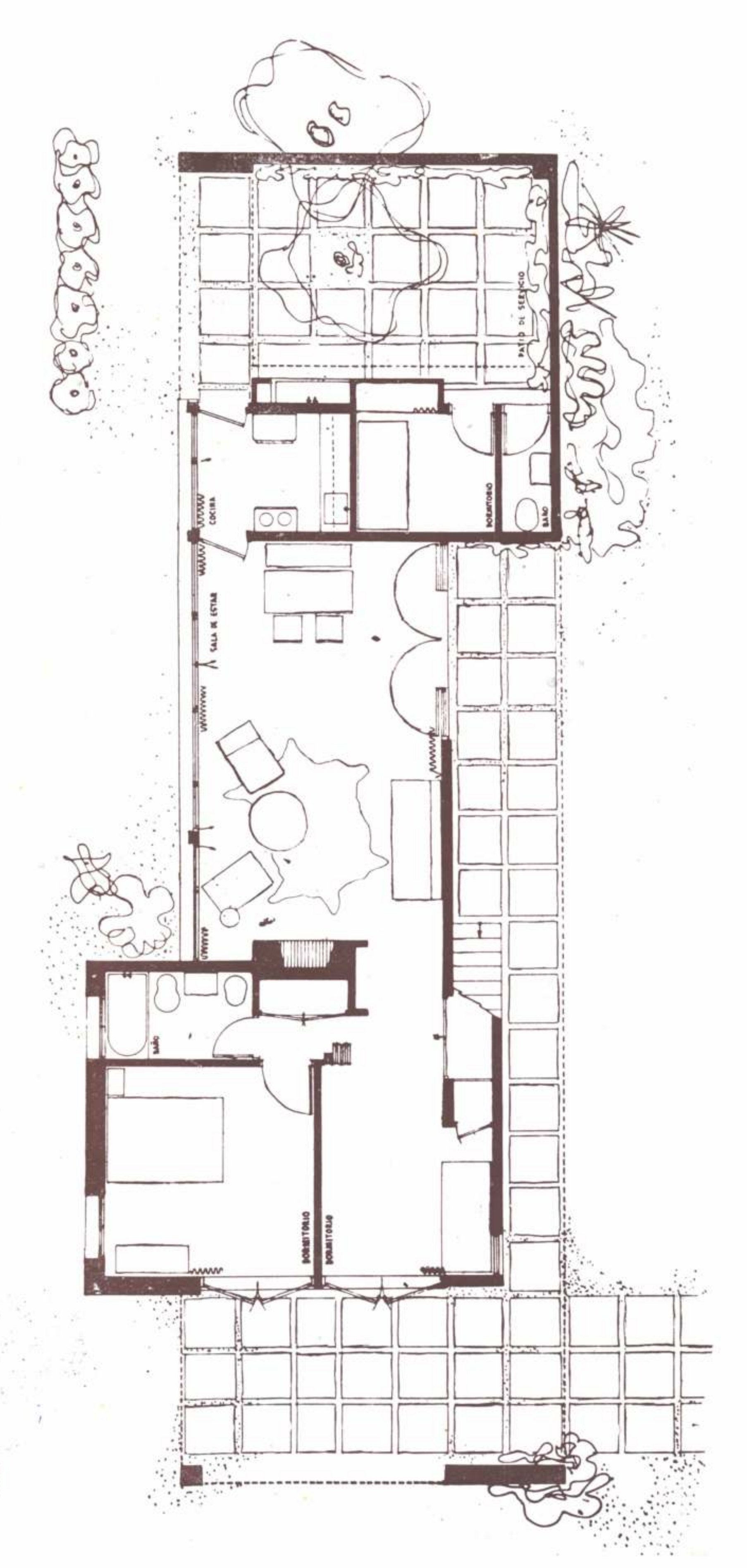
dormitorio principal, baño y placards, cocina, dependen-s de servicio, guardacoches y patio completan esta vi-nda de vacaciones.

La proporción horizontal exterior conseguida con el patio y el guardacoches crea la relación adecuada con la altura de los árboles.

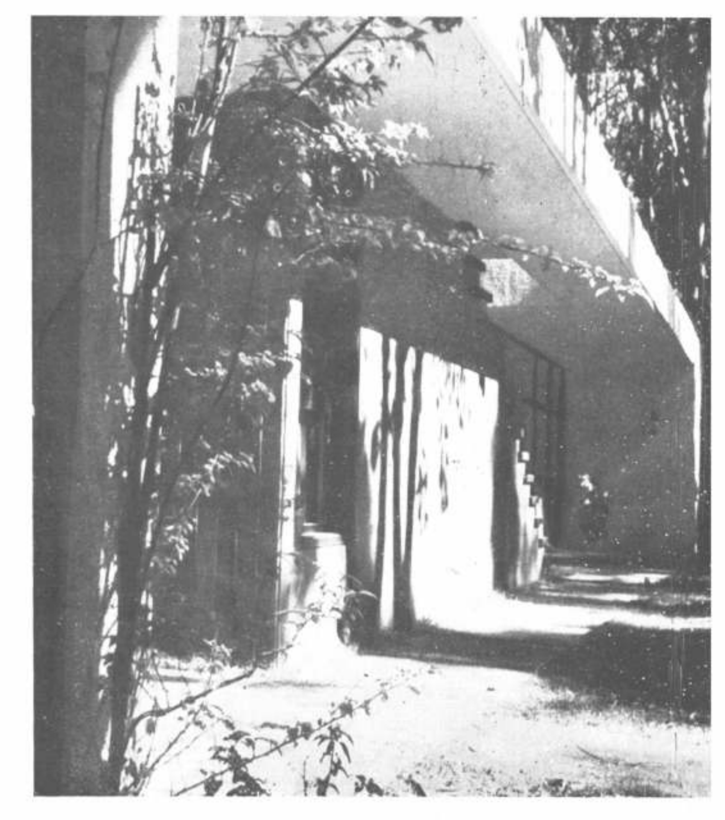
Los muros son de ladrillos revocados y pintados a la cal.

Todo el techo de la casa constituye una hermosa terraza jardín a la que se llega por medio de una escalera exterior.

El sendero de acceso para vehículos y peatones está formado por lajas cuadradas.

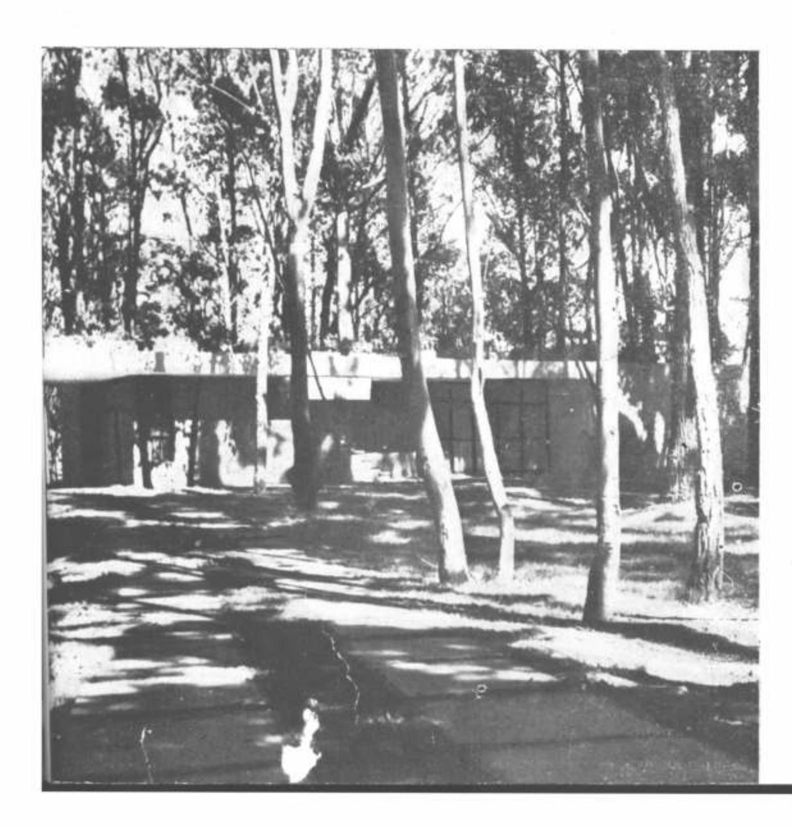

PATIO DE SERVICIO
COCINA
DORMITORIO
BAÑO
SALA DE ESTAR
BAÑO
DORMITORIO
DORMITORIO

La fusión y armonia con el paisaje que el Arq. Bonet logró dar a esta vivienda es apreciable en su magnitud en las cuatro fotografias que contiene esta página.







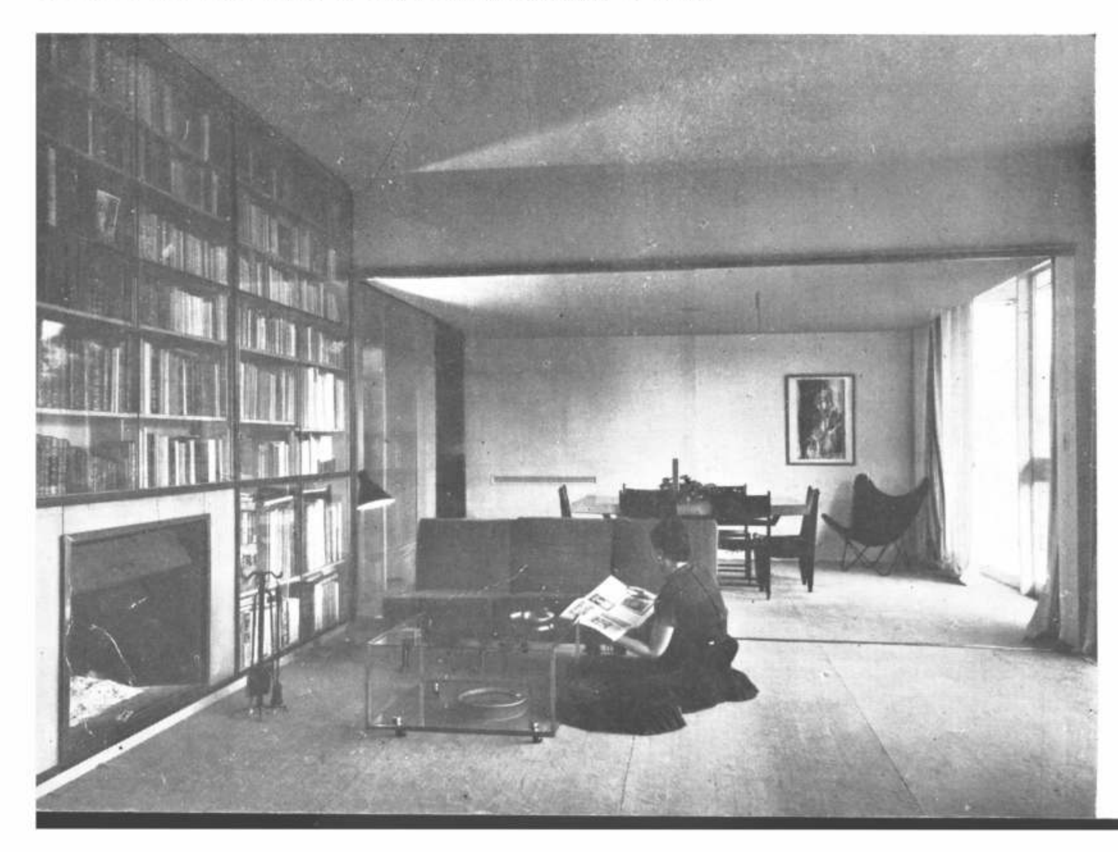




Sala de estar del departamento del Sr. Peralta Ramos, que remodeló y arregló el arquitecto A. Bonet.

DECORACION DE UN

El comedor visto desde la sala de estar a través del tabique de cristal.

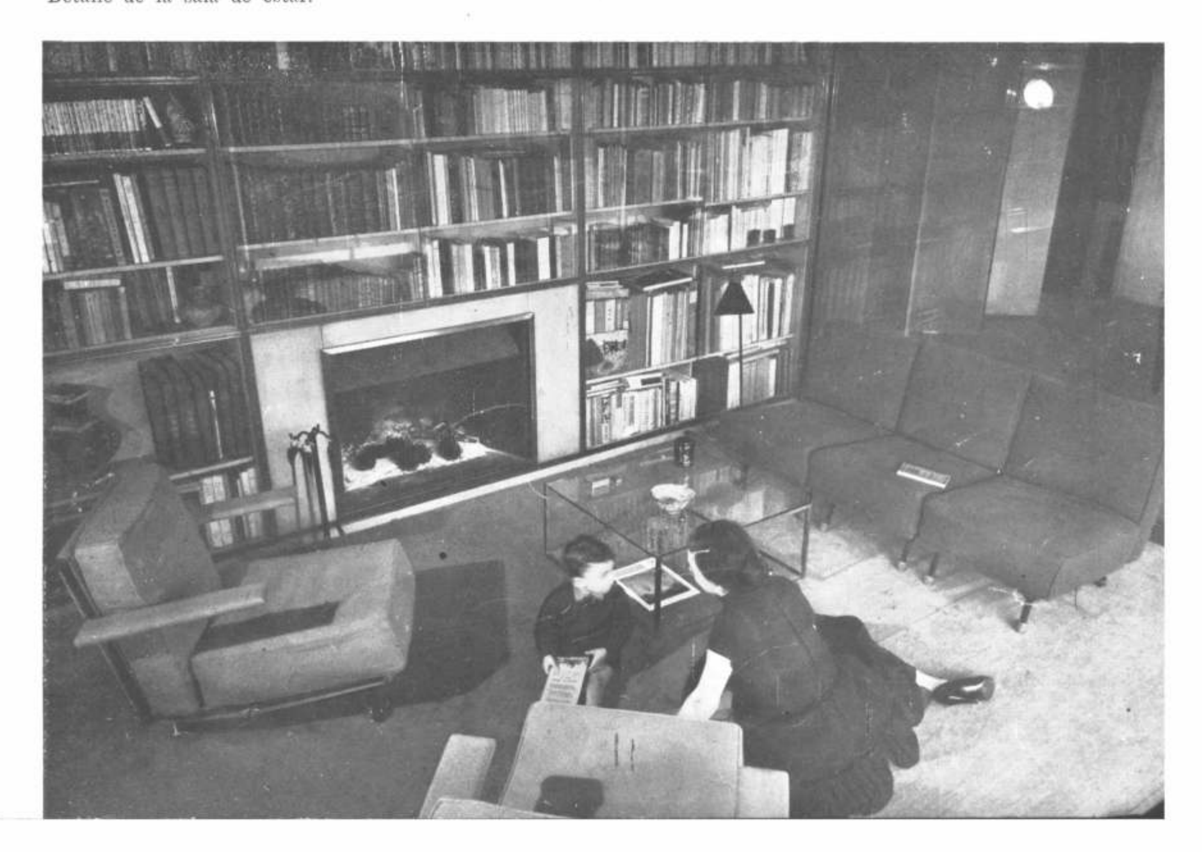


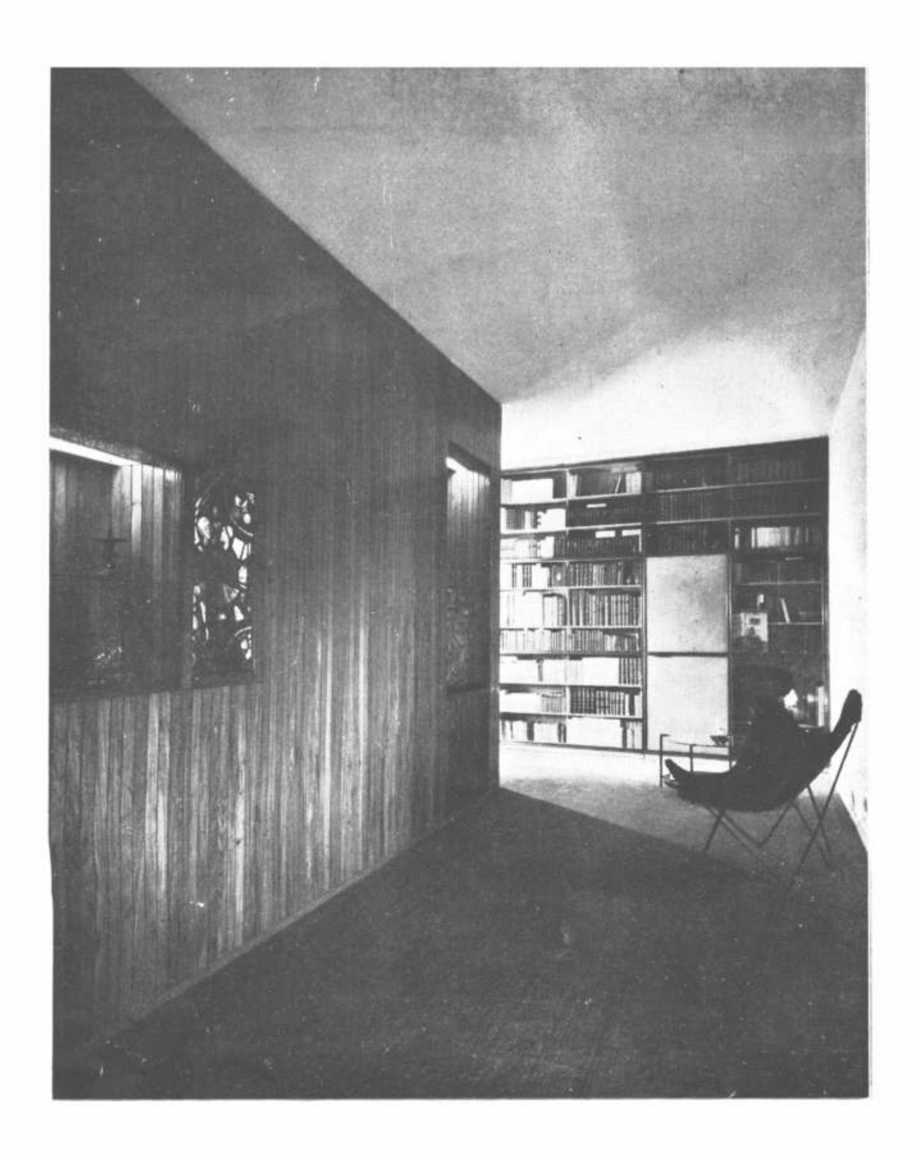


El estudio.

DEPARTAMENTO Antonio Bonet, Arq. (1952)

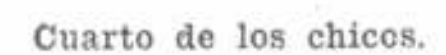
Detalle de la sala de estar.





Hall de entrada; el tabique de madera que vemos a izquierda corresponde a la biblioteca y chimenea que dan a la sala de estar.

Fotos: Gómez



Cuarto de los chicos.





Al empezar en este número de la revista Nuestra Arquitectura la publicación de estas páginas reservadas para el Centro de Estudiantes de Arquitectura, queremos dar a conocer los propósitos y fines que nos van a guiar a través de esta publicación:

Queremos decir a todos y para todos qué pensamos de la arquitectura y de nuestra arquitectura.

Queremos enfocar y resolver a todos y para todos los problemos vivientes de la arquitectura como corresponde a universitarios operantes en la vida diaria que no le es ajena.

Dar a la sociedad lo que nos pide y corresponde a sus necesidades.

Mostrar los trabajos de los estudiantes para que se vayan afirmando nuevas personalidades y abriendo nuevas sendas de la arquitectura.

Estamos contra la deshonestidad intelectual y profesional.

Estamos contra la arquitectura fácil para hacer y fácil para vender.

Para que los hombres puedan realizarse y vivir plenamente luchamos.

El Centro de Estudiantes, asociación libre de los estudiantes de la Facultad de Arquitectura de la ciudad de Buenos Aires, que trabaja para fomentar la unión entre los estudiantes, defender sus derechos y promover toda actividad cultural y deportiva para bien de la comunidad: en nombre de sus asociados quiere agradecer al director de la revista Nuestra Arquitectura la gentileza que ha tenido al concederle estas páginas.

ARQUITECTURA RESTRINGIDA

De Salta recibimos una información sobre la reglamentación recientemente aprobada del decreto de edificación: "Solamente colonial, solamente español, solamente "argentino" (?) o "derivados" (?) dicen los funcionarios salteños propuestos a tan alta tarea. Y hasta se proponen premios bajo forma de exención de impuestos para los que quieran transformar los frentes de los edificios ya edificados, en aquellos estilos.

Debemos confesar que nuestra primera impresión fué de desilusión. Creímos nosotros que aunque los principios de un urbanismo y de una arquitectura substancialmente sanos no se han adueñado todavía completamente de las administraciones públicas de casi ninguna ciudad del mundo, hechos como el presente se hubieran borrado ya definitivamente y no tuvieran ya probabilidad de imponerse, en el año mil novecientos cincuenta y tres de nuestra era, en ningún lado. Y no entendemos tampoco como, en el medio de una política de renovación social, se haya podido infiltrar una medida cuyo alcance antisocial y antihistórico son trascendentales.

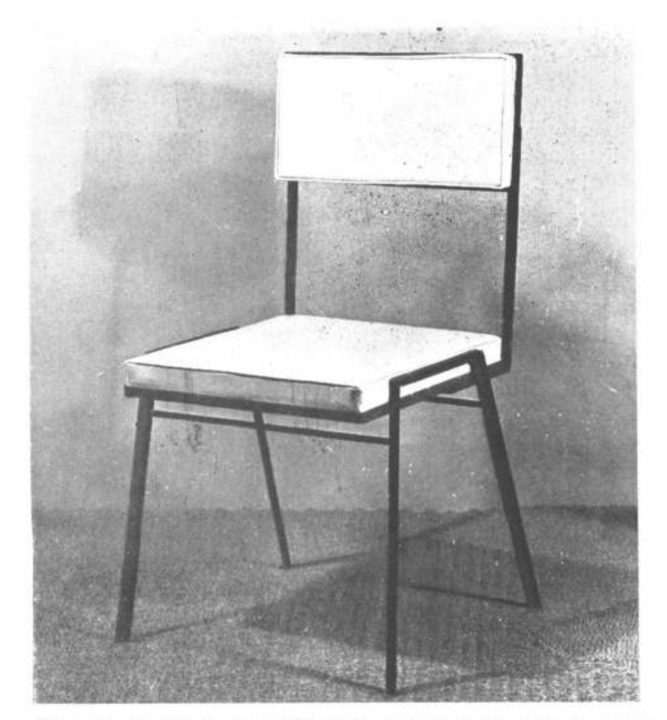
Tan sólo considerando las cosas con un razonamiento por demás elemental, el hombre de la calle, ajeno a estos problemas, con el cual comentamos el hecho, se dió cuenta de algo fundamental: Se imaginan Uds., nos dijo, a estos legisladores norteños transferidos en el tiempo y en el espacio, a Roma, pongamos a caso, en plena época de Renacimiento. Nosotros nos veríamos ahora privados de las más brillantes obras renacentistas, nosotros ignoraríamos la arquitectura de un Brunelleschi o de un Miguel Angel, porque un decreto hecho para salvaguardar el "carácter" de la ciudad las habría prohibido. Y, proseguimos nosotros, yendo hacia atrás o hacia adelante con estas transferencias, se llegaría a suprimir toda la arquitectura de todo el mundo y de todas las épocas, y nuestra tierra tendría, eso sí, un "carácter" absolutamente homogéneo, el de la arquitectura y del urbanismo... de las grutas de Altamira.

Y, dicho sea de paso, si queremos ser sinceros, si Roma tenía en esa época "una fisonomía y un carácter" determinados, Salta, aunque cueste decirlo, no los tiene. (A lo mejor se piensa dárselos, con posterioridad). No hay diferencias substanciales, exceptuando los materiales de algunas construcciones, entre la mayoría de las construcciones salteñas y Villa Devoto o cualquier ciudad argentina. Y muchas extranjeras también. Son pocos y muy contados (como es natural), los edificios que tienen realmente un valor detro de esos estilos colonial y árabe nombrados, y ninguna naturalmente los de estilo "español, argentino o derivados", puesto que creemos nosotros que ni siquiera el más experimentado de los historiadores podría probarnos la existencia de un estilo "español, argentino o derivados" ni mucho menos decirnos de qué se trata.

Pero dejando a un lado estas consideraciones de ignorantes adictos a las cosas de la arquitectura y del urbanismo, queremos recordar la que se considera hoy la piedra fundamental de cuanta organización urbanística se haga o se haya hecho en el mundo de los últimos tiempos: la "Carta de Atenas", suscripta ya en el año 1932-33 por los más grandes arquitectos y urbanistas del mundo entero, que dice entre otras cosas:

"—PUNTO 65: LOS VALORES ARQUITECTONICOS DEBEN SER SALVAGUARDADOS (EDIFICIOS AISLADOS O CONJUNTOS URBANOS). La vida de una ciudad es un acontecimiento continuo manifestado a través de los siglos por obras materiales, trazados o construcciones, que la dotan de personalidad propia de la cual va

(Sigue en la pág. 256)



Silla con estructura de perfil "L". Asiento y respaldo de goma pluma, tapizado en plástico. Diseño de Gerardo Clusellas.

MUEBLES STANDARD EN LA ARGENTINA

Uno de los principales problemas del mueble contemporáne en la Argentina, es la falta de una standardización técnic avanzada, así como de una tipología que el público pued comprender y vivir cotidianamente.

Esta ausencia exige de quien diseña, plantear sintéticament las bases de un sistema universal, adaptable a variadas nece sidades y cuya plástica, en función del objeto, sea viviente suscite un interés mayor que su uso estricto, enriqueciéndolo

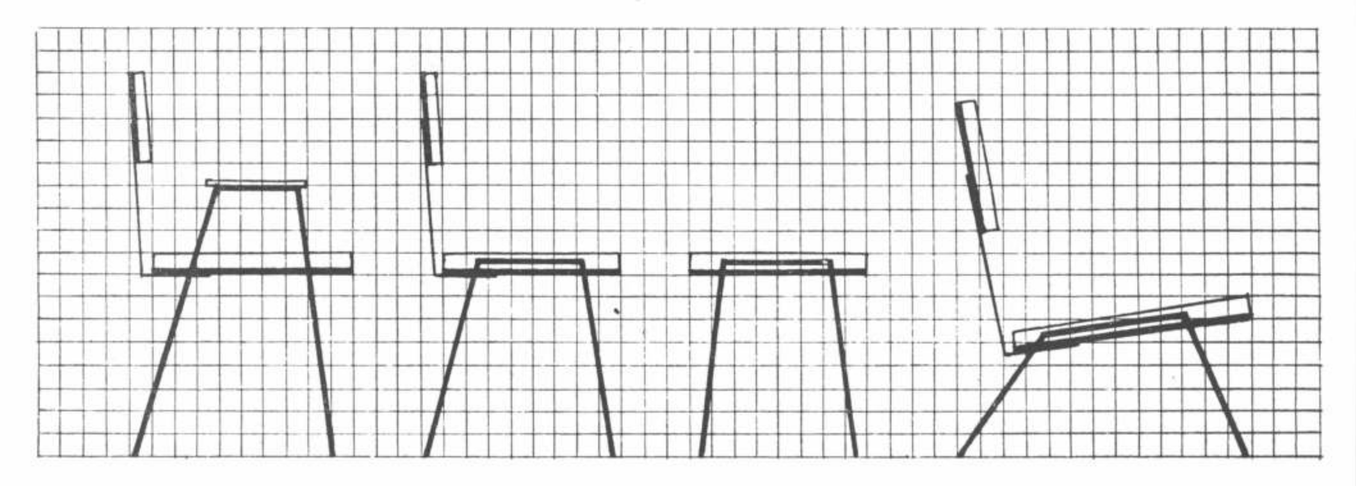
Algo así se intenta en los muebles aquí reproducidos. Su creadores, miembros asociados del grupo "oam" integrad por estudiantes y profesinales, los han planteado con mate riales comunes, perfiles, mimbre, etc.

Las sillas de Clusellas, son en realidad el elementos gene rador de otros muebles ya producidos (mesas, camas, etc.), basadas en el cuadrado y la combinación de sus particiones.

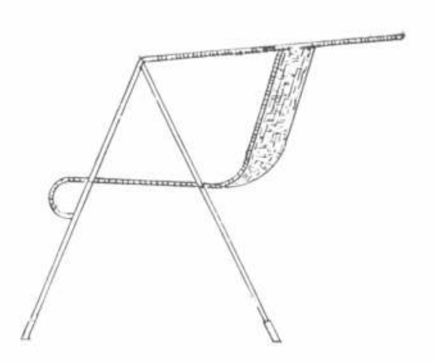
Son objetos que por lo simple y riguroso de su concepción cumplen su función con un amplio margen cultural.

El sillón de mimbre de Horacio Baliero es sólo el ejemplo de otro grupo concebido con idéntico fin. Se han estudiado en él las relaciones de circunferencias en diferentes planos y las formas dadas por desplazamientos de generatrices rec tas. A más de éste, otros de sus muebles testimonian el propósito de crear un habitat civilizado y flúido en la casa

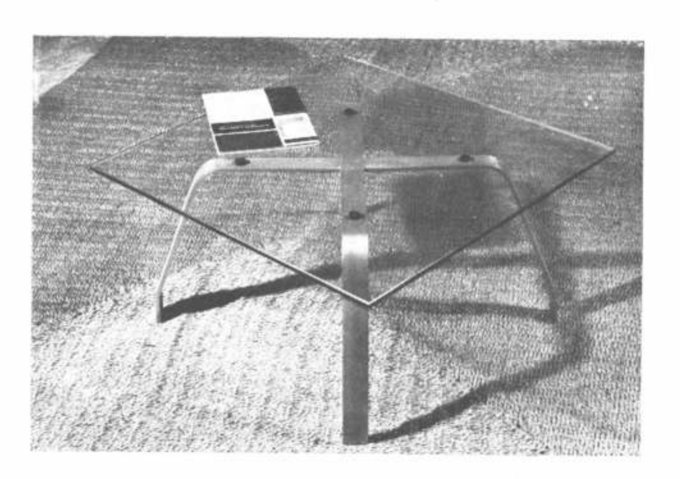
Serie de muebles concebidos a partir de un mismo sistema constructivo. Diseño de Gerardo Clusellas.



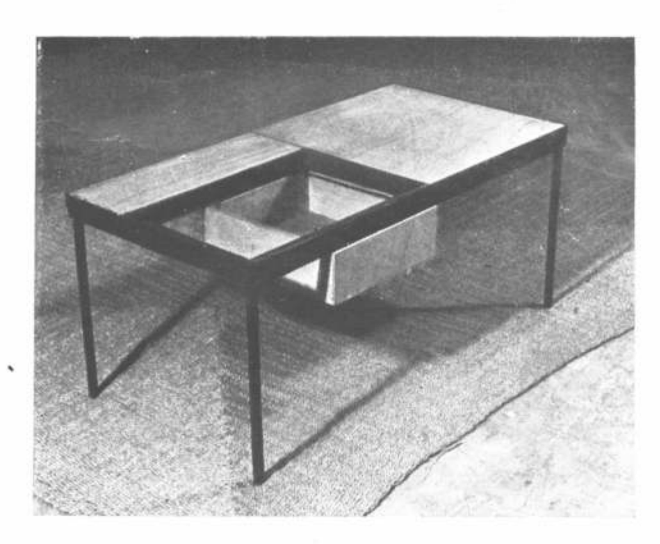




Sillón de hierro redondo y mimbre. Diseño de Horacio Baliero.



Mesa ratona de cristal y aluminio. Diseño de Gerardo Clusellas.



Mesa ratona de hierro, madera y cristal. Diseño de Gerardo Clusellas.

emanando su alma poco a poco. Son estos signos preciosos del pasado, que serán respetados, primero por su valor histórico y sentimental; segundo porque llevan en sí mismos una virtud plástica en la que ha tomado cuerpo el más alto grado de intensidad del genio humano.

Forman parte del patrimonio humano, y aquellos que los detentan o están encargados de su protección tienen la responsabilidad y la obligación de hacer todo lo que es lícito para transmitir a los siglos futuros esta noble herencia intacta.

—PUNTO 66: SERAN SALVAGUARDADAS SI SON EXPRESION DE UNA CULTURA ANTERIOR Y SI RESPONDEN A UN INTERES GENERAL.

La muerte, que no perdona a ningún ser viviente, ataca también a las obras de los hombres. Entre los testimonios del pasado, hay que saber reconocer y discriminar cuáles están aún bien vivientes.
No todo lo que es pasado tiene derecho, por definición, a la perennidad; conviene elegir con sensatez lo que debe ser respetado.
Si los intereses de la ciudad están lastimados por la persistencia de ciertas presencias insignes, majestuosas, de una era concluída, se buscará la solución capaz de conciliar dos puntos de vista opuestos:
en los casos en que se presentan construcciones repetidas en numerosos ejemplares, se conservarán algunas como documentación, se abatirán las otras;

En otros casos, se podrá aislar sólo la parte que constituye un valor real o un recuerdo; el resto se modificará útilmente.

Por fin, en ciertos casos excepcionales, hasta podrá encararse el trasplante total de elementos incomodos por su situación, pero que merecen ser conservados por su alto significado estético e histórico.

—PUNTO 67: SI SU CONSERVACION NO ENTRAÑA EL SACRIFICIO DE POBLACIONES MANTENIDAS EN CONDICIONES MALSANAS.

Un estrecho culto del pasado no podría hacer desconocer las reglas de la justicia social. Espíritus más preocupados de esteticismo que de solidaridad, militan en pro de la conservación de ciertos viejos barrios pintorescos, sin preocuparse de la miseria, de la promiscuidad, y las enfermedades a que ellos dan albergue.
Es tomar una grave responsabilidad.

El problema debe ser estudiado y puede a veces ser zanjado con una solución ingeniosa; pero en ningún caso debe primar el culto de lo pintoresco y de la historia por sobre la salubridad de la vivienda, de la que tan estrechamente dependen el bienestar y la salud moral del individuo.

—PUNTO 68: SI ES POSIBLE REMEDIAR SU PRESENCIA PERJUDICIAL CON MEDIDAS RADICALES: POR EJEMPLO, LA DESVIACION DE ELEMENTOS VITALES DE CIRCULACION, AUN HASTA EL DESPLAZAMIENTO DE CENTROS CONSIDERADOS INMUTALES HOY.

—PUNTO 69: LA DESTRUCCION DE COVACHAS ALREDEDOR DE LOS MONUMENTOS HISTORICOS OFRECERA LA OCASION DE CREAR SUPERFICIES VERDES.

Es posible, en ciertos casos, que la demolición de casas insalubres y covachas alrededor de algún monumento de valor histórico destruya un ambiente secular. Es cosa deplorable pero inevitable. Se aprovechará la ituación para introducir superficies verdes.

Los vestigios del pasado quedarán bañados por un nuevo ambiente, tal vez inesperado, pero ciertamente tolerable, y que, en cualquier caso, procurará un amplio beneficio a los barrios circundantes.

—PUNTO 70: EL EMPLEO DE ESTILOS DEL PASADO, BAJO EL PRETEXTO DE ESTETICA, EN CONSTRUCCIONES NUEVAS ERIGIDAS EN ZONAS HISTORICAS, TIENE CONSECUENCIAS NEFASTAS. EL MANTENIMIENTO DE TALES USOS, O LA INTRODUCCION DE TALES INICIATIVAS NO SERA TOLERADO EN NINGUNA FORMA.

Tales métodos son contrarios a la gran lección de la historia. Jamás ha sido constatada una vuelta atrás, jamás ha vuelto el hombre sobre sus pasos.

Las obras maestras del pasado nos muestran que cada generación tuvo su manera de pensar, sus concepciones, su estética, haciendo uso, como de un trampolín, para su imaginación, de la totalidad de los recursos técnicos de la época que era la suya.

Copiar servilmente el pasado es condenarse a la mentira, es erigir la falsificación en principio, puesto que no podrían ser reconstituídas las antiguas condiciones de trabajo, y ya que la aplicación de la técnica moderna a un ideal prescripto, no llega jamás a otra cosa que a un simulacro desprovisto de toda vida.

Al mezclar lo ''falsificado'' a lo ''verdadero'', lejos de conseguir una impresión de conjunto y dar la sensación de pureza de estilo, no se llega sino a una reconstitución ficticia que sólo es capaz de arrojar descrédito sobre los testimoniales auténticos que más empeño se tenía en preservar.

''El núcleo central del urbanismo es una célula de habitación (una vivienda)''. ¡Esta es la razón! Han cambiado las formas de vida, han cambiado y cambian, más que en ningún otro país, las condiciones sociales; han variado la escala de velocidades con que nos trasladamos, los trajes y las costumbres, la moda, la técnica de la construcción.

No nos imaginamos nuestras chicas en ''blue-jeans'' al lado de una reja en hierro batido (vean que idea para una reclame de turismo); no nos imaginamos unos brise-soleil detrás de esa reja; no nos imaginamos un coche utilitario de líneas aerodinámicas bajo un techito de tejas, no nos imaginamos una casa colonial sobre una modernísima calzada asfáltica o de hormigón de alta velocidad.

Es antisocial, antihumano e inmoral que nuestros aviones deban llegar a aeropuertos cuyas torres de señalaciones e instalaciones sean enmacasradas con una careta que data de siglos.
Es antisocial, antihumano e inmoral esta obra de negación histórica de los valores de la época en que vivimos, de su política, de su sociología, de su arte, de sus expresiones plásticas: todas ellas fruto de una pujante civilización cuyo carácter maquinista es un dato tan cierto e innegable, como discutibles son los principios del decreto en cuestión.

Se ha hablado mucho de la crisis de conciencia histórica que nos aflige; estamos nosotros también completamente de acuerdo. Pero no en esos términos.

Bruno Zevi, el historiador más sagaz de nuestros días en materia de arquitectura y ángel profetizador del movimiento orgánico, ha escrito recientemente un artículo para la revista ''Cánon'', de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires, que la misma ha publicado en pág. 43 de su primer número: ''Historia de la Arquitectura e Historia para la Aquitectura''. En estos mismos términos entendemos nosotros el problema: en la historia se debe buscar la lección del pasado para el presente, y la continuidad in fracturas a través del presente hacia el porvenir; en la historia de la construcción y de la arquitectura de ayer buscar aliento, fuerzas e ideas para la construcción y la arquitectura de hoy. No copiar servilmente, no repetir estilos, que es ésta una bien miserable demostración de incapacidad de hacer y de incomprensión de lo hecho.

''He ahí, pues —dice Bruno Zevi— el gran problema que se nos presenta: profundizar la renovación de los estudios históricos en arquitectura de tal manera que esta nueva historia resulte indispensable para la arquitectura contemporánea. Una historia verdadera, vale decir optimista, fecunda, estimulante, útil para la vida de la arquitectura''. Y nosotros entendemos que para que ella resulte ''útil para la vida de la arquitectura'' se necesita profundizar su estudio, elaborar su contenido y sacar de ellos aquella suma de factores que son inmutables destruyendo aquellos que son contingentes.

De esta forma y solamente de ésta se caminará hacia una mejora efectiva de nuestra arquitectura, que entendida en términos de hoy, se traducirá en lo único que en definitiva interesa, o sea en el mejoramiento de las formas y de las condiciones de vida.

Nosotros tenemos por mira ''reconstruir esa continuidad entre la historiografía arquitectónica y la creación arquitectónica''. En estos términos creemos que debe presentarse el problema.

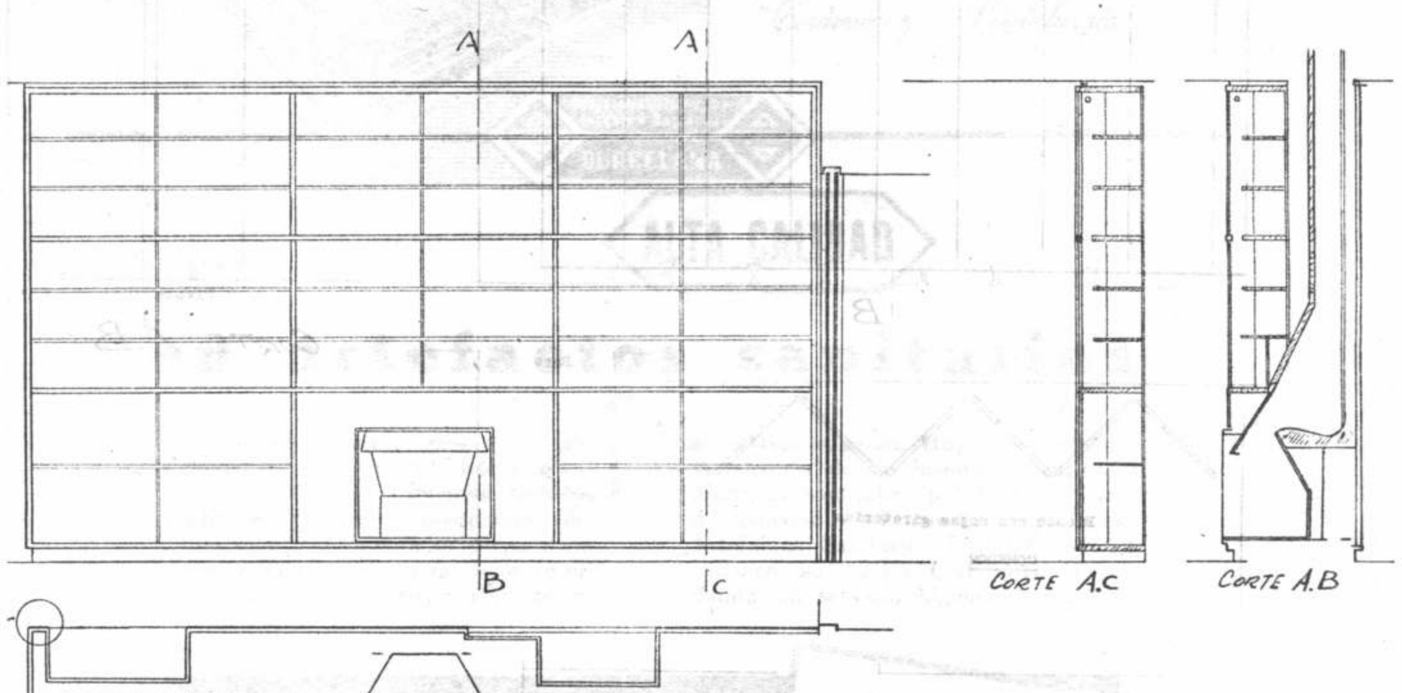
Pero nada más. Cualquiera que en lugar de utilizar esta fuente maravillosa que es la historia como una escuela, la utiliza como una máscara para disfrazar su incapacidad deberá ser eliminado de la vida urbana y social. Este nuestro pensamiento. Y si las autoridades de este gran núcleo humano que es Salta quisieran considerar estas palabras nada más que con una invitación a asesorarse con los buenos urbanistas argentinos, que ellos no faltan, y sobre todo eliminár ese decreto de actitud reaccionaria y antisocial, tenemos por seguro que se habrá dado un paso hacia adelante.

G. L. P.

Decoración de un Departamento, Antonio Bonet, Arq. (1952)

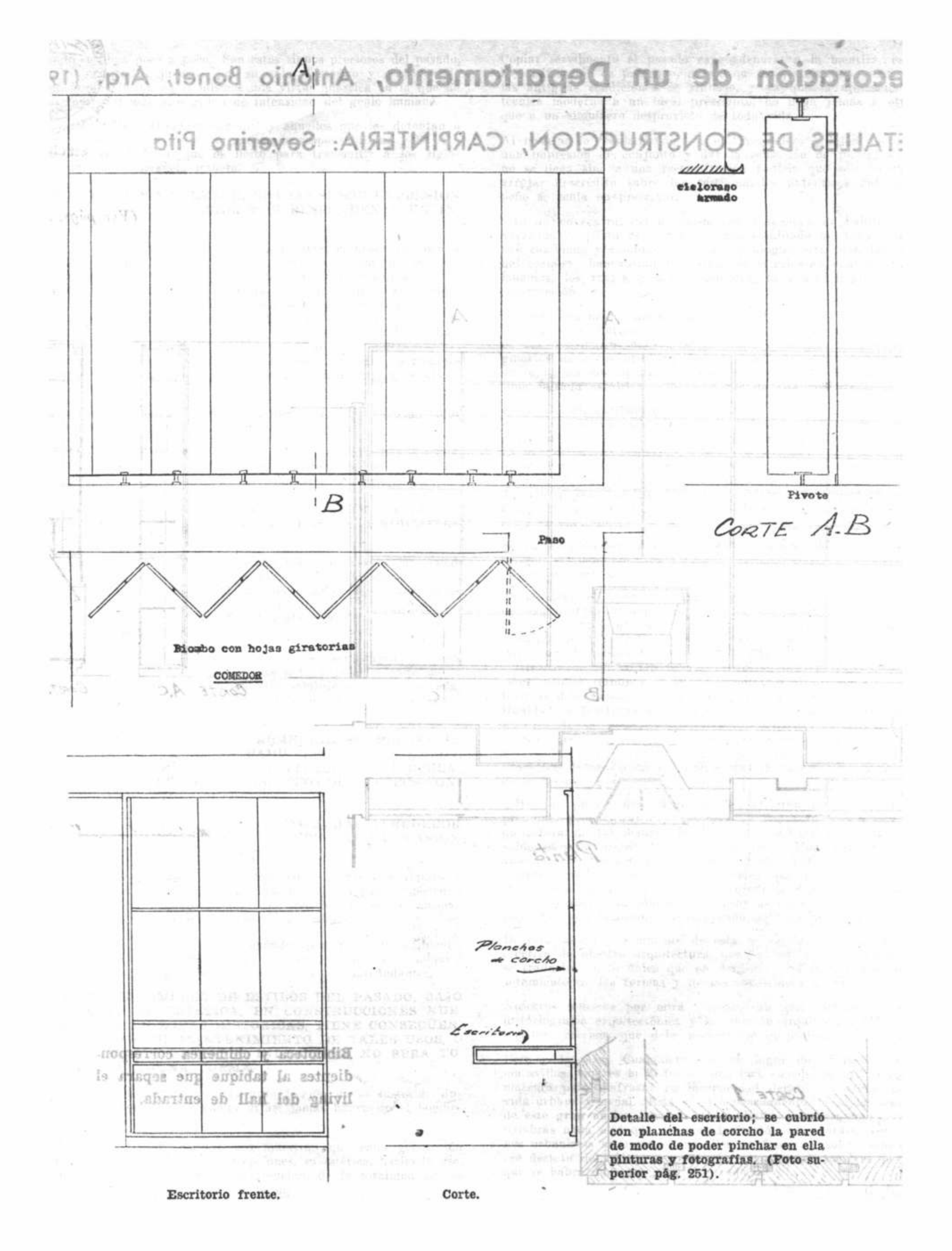
DETALLES DE CONSTRUCCION, CARPINTERIA: Severino Pita

(Ver págs. 250 a 52)



CORTE 1

Biblioteca y chimenea correspondientes al tabique que separa el living del hall de entrada.



Detalle del escritorio; se cubrió con planchas de corcho la pared de modo de poder pinchar en ella pinturas y fotografías. (Foto superior pág. 251).

Escritorio frente.

Corte.

NOTICIAS

AHORA ES...

(Viene de la pág. XX)

respeto para las consideraciones de estética: por ejemplo, los Parques Nacionales de los Estados Unidos".

Y Eero Saarinen predica con el ejemplo. Tan estricto y clásico como Mies van der Rohe en su claridad estructural, hermosas proporciones, cuidadosos detalles e integridad funcional, aporta una expresividad muy personal a su forma de trabajo. Así, en el Centro Técnico de la General Motors, todavía incompleto, las necesidades técnicas y de ingeniería vastamente complicadas fueron resueltas escrupulosamente, con ayuda de una firma de ingeniería. Pero aparte de esa colaboración, los edificios dejan una fuerte impresión por sus líneas, expresando las relaciones del incitante siglo XX entre el hombre, la ciencia y la industria. Esos edificios, como ha dicho "The Architectural Forum", parecen "productos industriales exaltados".

Pero para la capilla propuesta para el Instituto de Tecnología de Massachusetts, destinada a proporcionar un refugio a los cansados de la frenética vida universitaria, un lugar "donde el individuo pueda dedicarse a la contemplación de cosas más grandes que él", Saarinen creó una estructura de ladrillo serena, sin ventanas, cilíndrica, que descansa sobre arcadas, en un foso circular. La luz llegará de una claraboya colocada sobre el altar y, de abajo, al reflejarse, a través de las arcadas, en el agua del foso.

Su preocupación sobre el aspecto de una comunidad en general, es aparente en su proyecto para un Banco de Columbus, estado de Indiana. "Hay muchos edificios modernos —dice— en los cuales no se han tenido en cuenta los vecinos que les rodearán. En este caso, un edificio moderno de proporciones comunes hubiera creado una lamentable ruptura del ritmo que imprimen los pintorescos frentes victorianos de los alrededores".

Con esa idea, trazó los planos del Banco: un pabellón de un piso, en cristal, situado en medio de una plaza llena de árboles, que constituye un verde oasis en el febril centro de la ciudad. Al colocar los cristales bajo el techo horizontal, evitó los reflejos, y las vistas a través de los edificios dan a los árboles el aspecto de un cerco exterior. El Banco tiene la "atmósfera amistosa de una casa de comercio rural" que deseaba el cliente, y el problema de lo antiguo y lo moderno fué solucionado sin comprometer al estilo actual.

"La función es sólo uno de los elementos de la arquitectura —explica Eero Saarinen—. "Las décadas de 1920 y 1930 hicieron de la expresión de esa función la característica dominante. Por ejemplo, en un auditorio, la función —acústica y vistosidad— debe ser respetada, pero la forma básica puede venir por la estructura, y resultar una verdad arquitectónica imperecedera y que puede ser reconocida, aun cuando la función particular se haya esfumado".

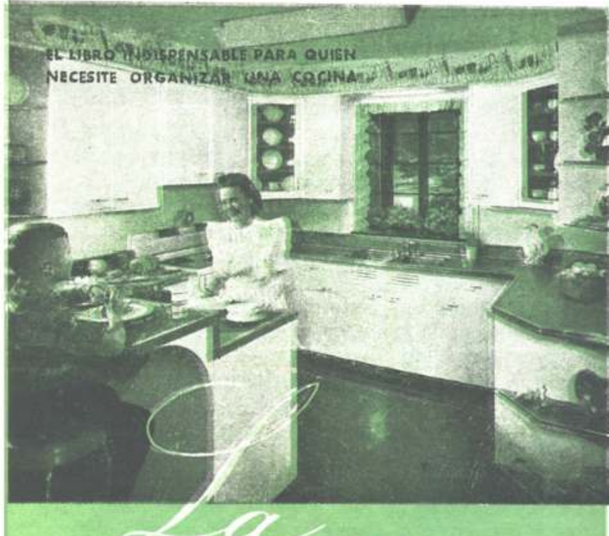
Por lo tanto, al diseñar el nuevo auditorio para el Instituto de Teconología de Massachusetts, argumentó que "la manera más potente y económica de cubrir una superficie con cemento es por medio de una cúpula, y ésta brinda una agradable atmósfera a un auditorio. Así como hay muchas maneras de ejecutar cosas igualmente funcionales, realizamos docenas de modelos. Uno de ellos parecía —a primera vista— extraño, pues era una cúpula de tres puntos. Pero después de verla tres o cuatro días, llegamos a la conclusión de que era la mejor".

El edificio que resultó de esos diseños, una audaz hazaña de ingeniería moderna, será como dos caparazones de almeja, una sobre otra. La cúpula, de concreto, es exactamente una octava parte de una esfera (tan delgada en relación con su extensión de 48 metros, como una cuarta parte del espesor de una cáscara de huevo en relación con su superficie). La forma debajo de ella, a la manera de un hueco, llevará los asientos y la plataforma.

Saarinen padre era un artista intuitivo. Eero es un realista disciplinado. Hasta cuando habla, le agrada que todo lo que dice adquiera formas visuales y

(Sigue en la pág. XXX)

AVISOS CLASIFICADOS









NOTICIAS

AHORA ES...

(Viene de la pág. XXVI)

concretas. Mientras juguetea con la pipa que tiene en su mano derecha, toma un lápiz con la izquierda y va diagramando sus pensamientos. Traza líneas acentuadas, o números para indicar una sucesión de ideas, o inventa cartas ideográficas para explicarlo todo, desde las raíces de la arquitectura moderna a las relaciones humanas.

Cuando diseña, trabaja con modelos más que con dibujos. Para cada etapa de una obra elabora docenas y más docenas de modelos de estudio, en cartón y papel. Su oficina está abarrotada de esqueletos desechados, manifestaciones de sus trabajos de ensayos y experimentos. Actualmente, tiene modelos de trabajos para cuatro universidades, entre ellas un edificio para la Facultad de Física de Yale.

Un amigo que conoció a los dos Saarinen, ha dicho: "Eliel educó a Eero en la creencia de que uno consigue siempre su propio premio en la madurez. Eero esperó mucho tiempo, y ahora comienza a recibir ese premio. Eliel era un gran hombre, pero Eero es ya un gran arquitecto".

●

ACLARACION

Buenos Aires, 1 de Septiembre de 1953

Señor Walter Hylton Scott.

Estimado Scott: Aunque un poco tardíamente, quiero aclarar unos datos un tanto equivocados, de la información sobre el Plan Regulador de Avellaneda, aparecida en el número de abril de Nuestra Arquitectura.

Es exacto que los cuatro técnicos nombrados constituíamos el equipo a quien se encomendó la preparación del Plan Regulador; varios de los planos allí publicados fueron estudiados y firmados por el suscripto. Lo que quiero anotar es que no considero exacto que el Plan Regulador "ya ha sido elaborado", por lo menos en la fecha, y con los planos aparecidos en la revista.

Cuando se habían confeccionado estos planos como parte de la segunda etapa de nuestro cometido (anteproyecto del Plan Regulador - Preplan), una divergencia irreconciliable de criterios motivó mi renuncia a continuar integrando el equipo, y mi retiro antes de la ejecución de la tercera y última etapa (Plan Regulador).

La disidencia, fundada en "Qué es y para qué sirve el Preplan" de la Memoria de este último, estriba en que el suscripto al cooperar en este estudio, entendía, y así lo expuso, hacerlo para "el Plan Regulador de Avellaneda", y no para "un" Plan: entendía que mal puede aplicarse el determinante a un anteproyecto que estaba muy lejos de haber incorporado las soluciones de los serios problemas ferroviarios, viales, de niveles, etc., ineludibles para que nuestro estudio dejara de ser un anteproyecto; todo ello, aparte de la divulgación del Preplan ante

las autoridades y el público para su conocimiento, y cambio de opiniones, factores imperativos para que el Plan cuente con la cooperación y el apoyo público y oficial, ineludibles para su aceptación y aplicación. Por ello, y muy a su pesar, debió el suscripto renunciar a la obra más importante de su vida profesional y, en donde, por su trascendencia y posibilidades había depositado las mayores esperanzas de cooperar con su esfuerzo.
Rogándole quiera publicar estas líneas, le saluda a Ud. atte.

Fermín H. Bereterbide,
Arquitecto.

●

UN APARATO DE TELEVISION PORTATIL

En el curso de una reciente exposición realizada en Nueva York, bajo los auspicios del Instituto de Ingenieros de la Radio, se ha procedido a la demostración de un aparato de televisión portátil, con cámara y sistema de transmisión, cuyo transporte y maniobra están a cargo de una sola persona.
El sistema de transmisión, cuyo peso es de 24 kilos, comprendidas las baterías, está encerrado en un saco que se fija sobre las espaldas del operador.
Las antenas que transmiten las imágenes y captan las instrucciones procedentes de una estación central, están montadas sobre la parte superior del saco. El alcance de este dispositivo es de unos 1.500 metros. La cámara está munida de una lámpara electrónica sensible. El operador puede difundir comentarios con la ayuda de un micrófono fijado al dorso de la cámara.

(De "La Maison".)

●

NUEVA MATERIA PLASTICA PARA TAPICERIA

Una casa de Londres acaba de lanzar una nueva materia plástica, que tiene todas las apariencias de los tejidos de gran precio empleados en las tapicerías de muebles. El nuevo producto es lavable, no inflamable, resistente a los insectos, a la humedad y a la mayor parte de los productos químicos.
Conviene, pues, para todos los climas, aun los más extremos y, puesto que es lavable, puede emplearse en los tintes más claros y los más brillantes.
Los fabricantes aseguran que durará más tiempo que los tejidos más resistentes, porque no se gasta en la superficie. No cuesta más que la tercera parte que los tejidos de lana baratos.
Se hace en diseños y colores variables y se parece al damasco legítimo.

(De "La Maison".)

LIBROS NUEVOS

LIVING SPACES, libro de 145 páginas de 0,23 x 0,315, con ilustraciones. Publicado por Whitney Publications, Inc.; 18 East 50th. Street. N. Y. 22, N. Y. Estados Unidos

(Sigue en la pág. XXXII)

NUEVOS LIBROS
(Viene de la pág. XXXI)

de América. Con prólogo de George Nelson. Precio 7.50 dólares.

Con la presentación cuidada y lujosa a que nos tienen acostumbrados las prensas de Estados Unidos, ha sido publicado este libro dedicado a los ambientes de vivir de las casas modernas. Un amplio prólogo de George Nelson, escrito con la claridad y amenidad que caracterizan su pluma de crítico, sirve de iluminadora introducción al material que lo compone.
La mayoría de los ejemplos, casi todos ellos de interiores contemporáneos, pertenecen a obras realizadas en los últimos años, salvo algunas como la Casa Tugendhat de Mies van der Rohe, cuya inclusión sirve para mostrar la perdurabilidad de las verdaderas obras de arte.
Si se buscara un denominador común a todos estos ambientes diseñados por proyectistas de todo el mundo, no cabe duda que él sería, como lo señala ya Nelson en su prólogo, el insaciable y vehemente deseo de espacio. Paredes suprimidas y reemplazadas por vidrios, claraboyas, unificación de los exteriores e interiores, muebles fijos contra las paredes, divisiones que no llegan al techo, son todos recursos que tienden a satisfacer la necesidad de más espacio. Que tales estructuras que van suprimiendo totalmente las divisiones interiores dejen algunos problemas sin resolver, no cabe duda; pero tampoco cabe que, a pesar de todo, muchos propietarios están contentos con el resultado.
Otra tendencia visible es el deseo de crear ambientes sencillos que invitan a una vida sin protocolo ni convencionalismos. La utilización creciente de la piedra, el ladrillo a la vista, la madera que, sin ser falsamente rústica está trabajada simplemente; los solados de piedra y otros recursos semejantes que son corrientes, prueban el aserto. Por otra parte va es verdad adquirida que la variedad de materiales empleados, frecuentemente con consumada maestría, presta un tono de calidez que desautoriza la acusación de frialdad con que se condenaban los ambientes modernos de la primera época.
Si alguna crítica hubiéramos de hacer a este libro que se hojea con interés y se lee con provecho, es la inclusión de algunos pocos ejemplos que no son consistentes con el resto y que no hacen sino quitarle unidad a la obra.